

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

### Mødet torsdag den 8. juni 2000 kl. 17.30

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): God aften. Mødet er åbnet.

Der er til mødet i aften udsendt en dagsorden med i alt 25 punkter. Jeg har modtaget en anmodning fra Per Bregengaard og Morten Kabell om, at sag 188/2000, punkt 1 på dagsordenen, som er en forespørgsel om afvikling af gæld, udsættes til behandling som den første sag på mødet den 14.-15. juni 2000 under hensyn til, at overborgmesteren har måttet meddele afbud til mødet i aften. Er der bemærkninger hertil? (*Ophold*). Det er der ikke. Sagen er udsat.

Jeg har endvidere modtaget en anmodning fra Lars Engberg om, at sagerne 261/2000 og 259/2000, punkt 5 på dagsordenen, om ændring af KUC's vedtægter og valg af medlemmer til KUC's bestyrelse, udsættes til behandling i mødet den 14.-15. juni 2000. Er der bemærkninger hertil?

**Lars Hutters (L)**: Specielt hvad angår ændring af KUC's vedtægter kan jeg ikke se, at der er nogen saglige grunde til at udsætte det dagsordenspunkt. Det er jo sådan, det ved vi alle, at det bliver noget af en maratondagsorden næste og sidste møde i Borgerrepræsentationen før sommerferien, så jeg vil gerne anmode om, at vi behandler det pågældende dagsordenspunkt i aften.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så er sagen opretholdt på dagsordenen.

Sag 256/2000, dagsordenens punkt 25, er et medlemsforslag fra Dansk Folkepartis Gruppe om omgørelse af parkeringsafgiftsforslaget. Det forslag er i realiteten et forslag om genoptagelse af en sag, som Borgerrepræsentationen behandlede i mødet den 6. april i år.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Fremsættelsen af forslaget til beslutning bliver ikke motiveret af nye oplysninger eller ændringer i forhold til det oprindelige beslutningsgrundlag. Jeg vil derfor foreslå, at forslaget afvises fra dagsordenen. Er der bemærkninger hertil?

**Louise Frevert (O):** Jeg respekterer jo, at loven er, som den er, men derfor synes jeg, det er sørgeligt, at det skal være sådan, og jeg vil da håbe, at flertallet herinde i Borgerrepræsentationen kommer på bedre tanker på et tidspunkt og vil genoptage dette punkt som en sag på dagsordenen, fordi der bliver skabt så mange komplikationer ved de her parkeringsafgifter, at folk fra København vil valfarte ud af byen, og det tror jeg ikke, at København kan være tjent med. Så tænk jer om endnu en gang.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Og det får vi lejlighed til, for nu er sagen afvist.

Er der i øvrigt bemærkninger til den udsendte dagsorden? (Protest fra Louise Frevert). Du bad ikke om afstemning. (Louise Frevert: Jeg vil godt have en).

Forslaget om afvisning af sag nr. 256/2000 fra dagsordenen blev forkastet med 30 stemmer mod 17.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Sagen er afvist fra dagsordenen. Jeg skal høre, om der i øvrigt er bemærkninger til dagsordenen? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet. Så er den godkendt.

### 2) BR 242/2000. Nye kvarterløft

(Økonomiudvalget)

Borgmester **Winnie Larsen-Jensen**: Da overborgmesteren har måttet melde afbud i dag, så vil jeg godt nævne et par af de ting, som han ville have fremhævet, hvis han havde været her.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

For det første er vi jo glade for at behandle nogle så positive forslag som det her, fordi det peger på, at der er områder i vores by, som i allerhøjeste grad trænger til en kærlig hånd.

Jeg synes også, at processen, hvor både Økonomiudvalget, Familie- og Arbejds-markedsudvalget og Bygge- og Teknikudvalget har været inde i prioriteringerne, har ændret i dem, hvor det nu foreslås, at Ydre Nørrebro Syd prioriteres som nr. 2, og Ydre Vesterbro og Øresundsvej kvarteret sideordnet som prioritering nr. 3, er udtryk for den politiske interesse, der har været, og det engagement, der har været. Det er jo også en bred opbakning, der ligger til det.

Vi har tidligere forudsat, at ansøgningen skulle forelægges Økonomiudvalget og Borgerrepræsentationen, inden det blev fremsendt til By- og Boligministeriet. Det er så ikke muligt på nuværende tidspunkt, og derfor forudsætter vi, at sagen siden hen vil blive forelagt Borgerrepræsentationen, når By- og Boligministeriet har udvalgt de projekter, som kan opnå støtte. Det vil sige, at sagen kan vende tilbage til Borgerrepræsentationen i september 2000.

**Ole Hentzen (C):** I denne sag har der jo været foretaget høringer i øst og i vest og inden for kommunens egne forvaltninger, og sagen starter jo sådan set med, at man på grund af nogle statistiske udtag klart peger på, at et område, der hedder Ydre Vesterbro, naturligvis skal indstilles som kvarterløftområde.

Så finder en eller anden ny afdeling i overborgmesterens regi ud af, at det vil man ikke godkende, og derfor finder man nogle begrundelser for, at den ikke kan indstilles som kvarterløft. Men man bliver alligevel nødsaget til at sende den i høring, bl.a. i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget og i Bygge- og Teknikudvalget, og i begge disse udvalg er der fuld tilslutning til, at de argumenter, der er anført af Økonomiforvaltningen, ikke holder vand, men at man naturligvis må tage Ydre Vesterbro ind som et af de emner til kvarterløft, som der er.

Der er sådan set ikke nogen tvivl om, at Pipfugle- og Rentemestervej kvarteret er berettiget til at kunne komme i spil, og den sydlige del af Ydre Nørrebro er der jo heller

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

ikke nogen, der har anfægtet. Mens der derimod alle steder peges på, at Ydre Vesterbro selvfølgelig er det 3., hvis man nu skal nævne 3, og så må Øresundsvej altså blive nr. 4.

Jeg skal derfor bede om den afstemning, at Ydre Vesterbro kommer ind som en ren nr. 3, og at Øresundsvej bliver nr. 4, at der kort sagt ikke er 2 sideindstillede, men at man følger de 2 forvaltningsområder, som har haft det til høring. Man følger hele administrationen, der sendte oplægget ud på det statistiske materiale, altså var det dokumenteret, at Ydre Vesterbro naturligvis skulle være et kvarterløftområde, og man kort sagt går imod den interne afdeling hos overborgmesteren, som ikke vil have Ydre Vesterbro.

Til sidst vil jeg bare sige, at denne Borgerrepræsentation har i hvert fald i tidligere perioder, hvor jeg også har været medlem, klart dokumenteret, at vi havde et behov på Ydre Vesterbro, som vi med den nuværende tildeling fra staten ikke kunne opfylde i byfornyelsesmæssig henseende. Så hvis nogen bydel har haft udsigt til et tilsagn om at kunne få gjort en boligindsats, så er det Ydre Vesterbro, der nu står som taber i alt, hvad vi har lovet tidligere.

Så derfor appellerer jeg om, at man stemmer for dette ændringsforslag.

**Mikkel Warming (Ø):** Denne sag har haft et lidt mærkeligt forløb, eller rettere sagt, Økonomiforvaltningen har haft en lidt mærkelig rolle eller nogle mærkelige argumenter i det forløb, der har været omkring, hvilke områder der skal prioriteres til kvarterløft.

Ydre Vesterbro, et af de mest nedslidte områder i byen, er i gang med byfornyelse i øjeblikket, som det blev besluttet allerede i 1993-94, at man skulle gøre. Men det er en byfornyelse, som er blevet konstant udsat på grund af lave rammer, nedskæringer fra statens side i byfornyelsesrammerne, som gør, at man ikke foreløbig ser ud til at kunne blive færdig.

Bl.a. derfor og fordi området stadig væk er af en karakter, som gør, at det mindst er på linje, når vi snakker dårligdomme, med Ydre Nørrebro og Bispebjergområdet, Pipfugle- og Rentemestervejkwarteret, så har der været tanker fremme om, at man kunne supplere den igangværende byfornyelse med kvarterløft, og det var vel egentlig logik, kunne man mene. Men nej, så kommer der et argument i den første indstilling til Øko-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

nomiudvalget, at det vil være vanskeligt for beboerne at skelne mellem de mange projekter – vanskeligt for beboerne at skelne.

Mit kendskab til beboerne i området er af en karakter, jeg tror godt, de kan finde ud af at skelne, det tror jeg, de kan mange steder i byen i øvrigt. Vi nærer ikke den mistillid til beboerne på Ydre Vesterbro, som man åbenbart har i Økonomiforvaltningen.

Så går det i høring i 2 fagudvalg. Begge steder siger et flertal, at Ydre Vesterbro skal med, at de vigtigste er Ydre Nørrebro, Pipfugle- og Rentemestervej kvarteret og Ydre Vesterbro som nr. 3. Hvad er argumentet så? Så siger Økonomiforvaltningen, at området er på vej op – området er på vej op. Dermed lægger man i virkeligheden måske op til helt at ville stryge den igangværende byfornyelsesindsats. Den tanke kunne vi få, når vi læser det argument, der pludselig er hevet op af baglommen på Økonomiforvaltningen.

Vi er enige i de bemærkninger, der er kommet, om, at Ydre Vesterbros byfornyelsesindsats ikke løses alene med kvarterløftmidler. Men vi mener, det er vigtigt, at Borgerrepræsentationen i aften, også af hensyn til de løfter, der er givet til et meget nedslidt boligområde, prioriterer området som 3. prioritet som foreslået af Ole Hentzen. Enhedslisten kan støtte De Konservatives ændringsforslag.

**Jens Johansen (F):** Ligesom den sidste taler er jeg beboer på Vesterbro, men det er på det Indre Vesterbro, ikke på det Ydre. Godt nok synes vi på det Indre Vesterbro, at beboerne på det Ydre Vesterbro er mærkelige, de er medlemmer af Enhedslisten i stedet for SF, men dumme, det var dog det sidste, man kunne sige om dem. Det er i det hele taget det sidste, man kan sige om vesterbroere.

Det afspejledes i den indstilling, der kom fra Økonomiforvaltningen, at Vesterbro i hvert fald ikke havde dømmekraft og evne til at skelne og vurdere. Det kan man jo også se, de har både på Indre og Ydre Vesterbro. Så derfor kunne vi ikke støtte den indstilling, der kom fra forvaltningen.

Samtidig var der fra Vesterbro ytret et ønske om, det var fra Ydre Vesterbro, at den byfornyelsesindsats, som siden handlingsplanens vedtagelse har været gennemført på Indre Vesterbro, blev videreført, at der kom nogle tilsagn om, at arbejdet blev udført i

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

de karreer, hvor det var planlagt, og at man fik en beboerrådgivning og faciliteter, som beboerne kunne anvende, på samme måde som det havde gjaldt for Indre Vesterbro. På den måde bør der ikke være forskel. Derfor giver det god ræson at tænke Ydre Vesterbro med, når vi drøfter den fremtidige byfornyelsesindsats, som nu kaldes kvarterløft.

Vi har diskuteret prioriteringerne. Jeg synes ærlig talt ikke, at det konservative ændringsforslag ændrer særlig meget. Altså hvis De Konservative mente, at Ydre Vesterbro skulle være den 1. prioritet i stedet for en 3. prioritet, så var der noget at bide i, men det er der jo ikke tale om.

Her er tale om en prioritering, der er bred enighed om. Vi kan for den sags skyld godt stemme for det ændringsforslag, som stilles af den konservative ordfører, men vi synes ærlig talt ikke, at det er særlig vidtgående.

**Louise Frevert (O):** Det kan da godt være, at Jens Johansen ikke synes, at det er særlig vidtgående, men Dansk Folkeparti synes da, det er et godt ændringsforslag, De Konservative er kommet med, også fordi vi har diskuteret i udvalget, og det var et af Dansk Folkepartis forslag, at det var Ydre Vesterbro, der skulle være et af områderne, man skulle prioritere. Det eneste, jeg ville kommentere, var, at Dansk Folkeparti støtter De Konservatives ændringsforslag.

**A. Benhaddou (D):** Jeg ønsker også blot at tilkendegive, at efter at det er kommet frem med De Konservatives ændringsforslag, hvor Øresundsvej kvarteret fortsat forbliver på listen, men godt nok som nr. 4, så ønsker jeg også at støtte ændringsforslaget.

Ændringsforslaget af Ole Hentzen, C, om, at Ydre Vesterbro prioriteres som 3. prioritet, Øresundsvej kvarteret prioriteres som 4. prioritet blev forkastet med 24 stemmer mod 23.

Indstillingen blev godkendt.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

### 3) BR 246/2000. Vedtægter m.m. for Stadsarkivet

*(Kultur- og Fritidsudvalget)*

Indstillingen blev godkendt.

### 4) 241/2000. Tillægsaftale om DanBib

*(Kultur- og Fritidsudvalget)*

Indstillingen blev godkendt.

### 5) BR 261/2000. Ændring af KUC's vedtægter (nedlæggelse af forretningsudvalget)

*(Kultur- og Fritidsudvalget)*

og

### BR 259/2000. Valg af medlemmer og formand til KUC's bestyrelse

**Lars Engberg (A):** Jeg vil gerne sige, at vi ikke er i stand til fra den store valggruppes side at stille med et navn under punktet, der hedder valg af formand til KUC's bestyrelse. Vi har klart et ønske om, at de 2 sager, der er til behandling, og som behandles her under en »væltet tuborg«, også behandles samlet. Det synes vi, at vi skylder KUC, og vi skylder ikke mindst måske også brugerne af KUC og borgerne i København. Vi synes ikke, at vi i forhold til KUC og brugerne bør trække denne sag i langdrag, men tage en samlet diskussion og en samlet beslutning, både om nye vedtægter og om ny formand og medlemmer af bestyrelsen.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Vi synes ikke, at det vil klæde denne situation, at vi får den ene diskussion efter den anden på det ene BR-møde efter det andet. Derfor forslaget om, at begge sager udsættes i 6 dage, muligvis 7, men i hvert fald til næste BR-møde.

Og så vil jeg da gerne opfordre til, fordi jeg kan forstå, der er nogle, der har ændringsforslag, og det synes jeg da, man skal prøve at aflevere til BR-sekretariatet, sådan at vi andre også har mulighed for at forberede disse ændringsforslag i god tid, inden vi tager diskussionen om dem.

**Lars Hutters (L):** Jeg afventede jo spændt en saglig begrundelse og argumentation for, at denne sag skulle udskydes, og nu fik vi den socialdemokratiske ordførers forklaring: Af hensyn til KUC og brugerne af KUC skulle det ikke trækkes i langdrag, derfor skulle sagen udsættes. Det er jo en meget speciel argumentation, som jeg har svært ved at få til at hænge sammen.

Jeg mener naturligvis, at ud over KUC er der offentligheden og befolkningen, som har krav på, at sagerne omkring KUC bliver grundigt belyst. Jeg er ikke afvisende over for, at vi drøfter KUC-sagerne på alle leder og kanter, indtil vi kommer til bunds i sagen. Det mener jeg faktisk ikke, vi er kommet endnu.

Jeg skal sige 2 ting. For det første har jeg et ændringsforslag til KUC's vedtægter, fordi når vi ser på denne sag ud over det berettigede ændringsforslag om at nedlægge forretningsudvalget, som Enhedslisten og undertegnede støttede, da det sidst var til behandling her, så mener jeg, at en af de ting, som har svigtet omkring KUC-skandalen, har været det kommunale tilsyn, og det er jo altså noget, der har ligget her i Københavns Borgerrepræsentation. Der står i vedtægternes § 11, stk. 2:

»Det reviderede og af bestyrelsen godkendte årsregnskab indsendes til Kultur- og Fritidsudvalget ifølge samme tidsplan, som gælder for Kultur- og Fritidsforvaltningens øvrige budgetansvarlige institutioner.«

Jeg mener, at der i § 11, stk. 2, ganske klart ligger et krav om, at man kommer til bunds i et sådant indsendt regnskab, som selvfølgelig også har de kritiske revisionsprotokollater medsendt. Det har sådan set ikke været overholdt.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Det andet, jeg godt vil have skærpet tilsynet med, er, at jeg mener ikke, at KUC skal signaleres til at være en mere selvstændig institution, end godt er. Den kultur, der har eksisteret, har klart vist, at de ikke kan leve op til det.

Jeg mener, at det kommunale tilsyn, også med hensyn til, hvordan og hvorledes der bliver revideret regnskaber i KUC, skal ligge helt fast. Så jeg har et ændringsforslag til KUC's vedtægters § 11 – og så er jeg kommet til at skrive forkert her, det er stk. 3 – således at det kommer til at lyde:

»Revisionen udføres af Direktoratet for Stadens Revision.«

Og så skal der ikke være noget som helst fra vores revisor om, at jamen vi har den opfattelse, at det var en selvstændig institution, og derfor troede vi ikke, at vi skulle tage alvorligt, at der var nogle kritiske revisionsprotokollater. Sådan har jeg læst det i dagspressen.

Jeg har desværre ikke haft mulighed for at få vores revisor indkaldt til vores økonomiudvalgsmøde, hvor vi har behandlet det, fordi det ville overborgmesteren ikke have. Men nu skal det i hvert fald ligge helt fast, hvis det står til undertegnede, at fremover, så længe KUC har den struktur, som de har, så er det Stadens Revision, som meget nøjagtigt, og det tror jeg også, de er klar over, at de skal, skal følge, hvordan og hvorledes regnskaberne bliver revideret, og med det samme reagere, hvis man overhovedet kunne tænke sig, at der fremover kommer lignende kritiske revisionsprotokollater frem.

Så vil jeg sige, at jeg er sådan set også ked af, at vi ikke kunne have fået en redegørelse i aften fra den store valggruppe. Vi har jo alle sammen læst i aviserne, at de har haft utrolig meget besvær med at finde frem til en egnet formandskandidat.

Det skal ikke være nogen hemmelighed, at jeg godt, ligesom flere andre her i Borgerrepræsentationen, vil tage et ansvar, så længe strukturen er sådan. Men det betyder, at man skal holde op med bag lukkede døre at drøfte de her ting.

Jeg synes, det havde været passende, hvis overborgmesteren eller for den sags skyld Lars Engberg fra Den Socialdemokratiske Gruppe inviterede samtlige partier til at drøfte igennem, hvordan og hvorledes vi fik den rigtige kandidat til formandsposten i KUC, således at det var en stort set samlet Borgerrepræsentation, der stod bagved, også over

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

for det kritiske medielys fra pressen, der naturligvis vil komme, således at det ville komme igennem.

Jeg tror, alle i Borgerrepræsentationen må være klar over, at vi ikke én gang til kan tåle, at det hele foregår igennem pressen, og at de kandidater, som Socialdemokratiet kommer med forslag om, bliver, om jeg så må sige nedlagt i pressen. Jeg synes, den parlamentariske diskussion fortjener, at den foregår imellem partierne og medlemmer i Borgerrepræsentationen, og ikke at vi hele tiden skal læse det i pressen.

Så det skal være en opfordring om, at man i de næste 6 dage, hvor man åbenbart regner med, at man finder en kandidat, der kan være værdig til at være formand for KUC, inddrager samtlige Borgerrepræsentationens partier.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Inden jeg giver ordet til Leslie Arentoft, vil jeg lige sige, at vi har jo modtaget et forslag fra Lars Engberg om, at sagen udsættes til mødet den 14.-15. juni 2000. Så er det sådan, at så har Borgerrepræsentationens medlemmer lejlighed til at få ordet én gang, inden vi går til afstemning om, hvorvidt forslaget skal udsættes til den 14.-15. juni 2000.

**Leslie Arentoft (V)**: Så vil jeg først sige, at der jo ikke er noget til hinder for, at vi tager det punkt, der hedder 261/2000, og vedtager det i dag, intet til hinder for det, det tror jeg ikke, der er nogen, der vil stemme imod. Så jeg skal da begære afstemning om det her forslag.

Jeg vil så sige om det næste punkt, at det er jo ikke rigtigt, hvad der står i overskriften: »Valg af medlemmer og formand til KUC's bestyrelse«. Det kunne lige så godt være næstformand. Det er der ikke nogen, der har taget stilling til.

Sidste gang gjorde vi det, at vi bare bemyndigede overborgmesteren til at udpege, og det var så formanden, det blev vi enige om, der skulle udpeges. Men vi kunne jo godt forestille os, at man denne gang, når det åbenbart er så svært at finde en formand, bemyndigede overborgmesteren til at få et navn på næstformanden. Det var en løsning.

Så er det jo altså også en misforståelse at tro, at det er den store konstitueringsgruppe, der skal indstille det her navn. Det er det ikke. Den her post bliver afgjort ved fler-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

talsafgørelse. Så i og for sig kunne alle stille med et navn, hvis de havde lyst. Det er ikke særlig realistisk at tro, at den store gruppe vil acceptere noget, der kommer fra den borgerlige konstitueringsgruppe.

Jeg siger bare, at der ligger nogle løsningsmodeller her, jeg gerne vil høre en kommentar på – hvis I vil ulejlige jer.

**Ole Hentzen (C):** Først skal jeg meddele, at Den Konservative Gruppe agter at stemme for udsættelse af sagen, når det bringes til afstemning om et øjeblik.

Det andet, jeg skal signalere, er, at når den så realitetsbehandles om 6 dage, så har Den Konservative Gruppe et ændringsforslag, som man ønsker at indbringe. Der har vi forslaget om, at i vedtægten skal der indføres et nyt § 5, stk. 7, med den bestemmelse, at medlemmerne af bestyrelsen kan alene vederlægges med mødediæter og/eller erstatning for tabt arbejdsfortjeneste efter de af Indenrigsministeriet fastsatte regler om vederlæggelse af ikke-medlemmer af kommunalbestyrelser, der varetager kommunale hverv.

Motiveringen er jo klart, at for at undgå enhver tvivl om, hvilket vederlag bestyrelsesmedlemmerne, herunder formanden, kan modtage fra KUC's kasse, så ønsker Det Konservative Folkeparti at slå fast, at hvervene i bestyrelsen er ulønnede. Dog åbnes der så op for, at der kan ydes mødediæter eller erstatning for tabt arbejdsfortjeneste på lige fod med, hvad andre kommunalt udpegede tillidsrepræsentanter i kommunale hverv kan modtage.

Det var der jo en klar tilkendegivelse fra et flertal i Borgerrepræsentationen om, da vi sidst havde KUC-debatten, så det imødeser vi selvfølgelig også bliver vedtaget, når nu vi får nogle nye vedtægter næste gang.

Med hensyn til det af Leslie Arentoft fremdragne synspunkt om, at Borgerrepræsentationen ved gennemførelse af ét valg her skulle frafalde de regler, vi har om, at den store valggruppe ikke automatisk har en sådan post, så vil jeg bare sige, at det har Den Konservative Gruppe ikke stor lyst til at fravige noget som helst specielt om. Vi agter at respektere, at hvis et flertal herinde gennem konstituering har foretaget nogle ting sammen, så er det også deres ret i resten af valgperioden at foretage disse ting sammen, og det er det, de gør.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**A. Benhaddou (D):** Jeg vil blot tilkendegive ligesom Leslie Arentoft, at jeg mener heller ikke, at sag 261/2000 ikke kan blive behandlet, for jeg tror ligesom Leslie Arentoft, at det ikke er en sag, der vil blive langtrukken. Så vi kunne faktisk mindske sagen næste gang ved at vedtage den i aften, fordi der ikke er noget til hinder for, at man ændrer ved de her vedtægter. Den gik jo sådan set også gnidningsfrit i Kultur- og Fritidsudvalget, så jeg kan ikke rigtig forstå, hvorfor man også udsætter lige det her punkt, 261/2000.

Jeg kan godt forstå, at valget af formand skal udsættes, det er selvfølgelig en kendsgerning, men sag 261/2000 kan godt vedtages i dag.

Forslaget om at sag nr. 261/2000 udsættes til den 14.-15. juni blev godkendt med 31 stemmer mod 15.

Forslaget om at sag nr. 259/2000 udsættes til den 14.-15. juni blev godkendt med 38 stemmer mod 8.

### **6) BR 260/2000. Suppleanter til Ankenævnet for De Københavnske Huslejenævn** *(Kultur- og Fritidsforvaltningen)*

Indstillingen blev godkendt.

### **7) BR 236/2000. "Målsætning år 2000" for folkeskolen i BR-København** *(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)*

**Borgmester Per Bregengaard:** I spørgsmålet om »Målsætning år 2000« er det bilag 7, vi forholder os til. Det er den udgave af »Målsætning år 2000«, som Uddannelses- og Ungdomsudvalget har besluttet på sit møde 3. maj.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Så vil jeg indlede med at sige, at det ikke er alt i den københavnske folkeskole, jeg er stolt af. Der er mange bygninger, der er forfaldne, der er for mange lasede bøger, og ressourcerne er ofte for få. Men med »Målsætning år 2000« vil vi få en flot målsætning.

Den målsætning er blevet skabt gennem et intensivt samvirke mellem forvaltningen, mellem skolerne, lærerne, forældrene og politikerne, og på den måde er det blevet til vores målsætning. Jeg vil godt bidrage med en tak til alle, som har stået for at skabe det her værk.

Vi har fået en flot målsætning for folkeskolen. Spørgsmålet er, om en sådan målsætning har nogen værdi, og jeg vil indrømme, det er svært at forholde sådan en værdi til værdien af flotte skolebygninger, hele bøger og gode ressourcer osv.

Men jeg mener faktisk, at det er en værdi at have en fortælling om, hvad vi vil med folkeskolen, dens værdier, vores visioner. Det vil jeg gerne understrege, det er jo ikke nødvendigvis det samme som hvordan forholdene er i dag.

Spørgsmålet er så: Hvori ligger værdien af at have en målsætning, de mange ord, som nogle måske synes er for mange? Det vil jeg godt prøve at bruge lidt tid på at forklare.

Jeg mener ikke, at skolen hverken kan eller skal løbe fra at være et velbegrundet politisk projekt for samfundets videreførelse og forandringer. Skolen skal være et mødested for alle, men den skal ikke være et neutralt element.

Der sker naturligvis brydninger i skolen som overalt i samfundet. Jeg vil nævne udvidelsen af elevdemokratiet og en ligeværdig integration af de etniske mindretal. Det er blot 2 politiske temaer, som det er vigtigt at arbejde for i fællesskab og for fællesskabet, og skolen er en vigtig part i de her 2 ting.

Det betyder, at vi alle sammen skal defineres som nogle samfundsborgere, at vi skal forsøge at afbalancere udviklingen af skolen som et politisk anliggende for kommunalpolitikere bl.a., et anliggende for brugere. Der vil jeg netop bruge ordet »brugere« og ikke »forbrugere« for forældre og elever og en professionel affære for pædagogisk uddannede lærere, og hvis vi skal have det her til at virke sammen, så skal vi bruge en målsætning for folkeskolen.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Man må også sige, at professionen som lærer i dag er andet end at undervise, eller hvad nu tiden hedder sammen med eleverne. Lærerne skal reflektere over deres praksis i udviklingen af fremtidens skole, og på det grundlag skal de deltage i samarbejde og beslutninger og diskussioner, også med forældrene og også med skolens omgivelser. De har brug for en målsætning, en fortælling om den københavnske folkeskole som grundlag for det.

Politik er at fastsætte værdier med gyldighed for et samfund. Det kan så være den enkelte skoleklasse, hvor man diskuterer adfærdsreglerne, hvad der er god opførsel, og hvordan man skal være gode kammerater. Det kan være i spørgsmålet om samspejlet mellem nationerne på det internationale plan.

Begge former for politik, den helt lille og den store, bygger på generaliseringer. Politik må altid blive mangetydig og uden præcision, navnlig i sådan et virke, som skolen er, fordi det er så mangfoldigt.

Lærerne må have et stort rum for at kunne handle i skolen, fordi det er dem, der konkret møder eleverne. De overvejelser, de gør sig om, hvordan man handler i situationen, skal være en integreret del af deres personlighed, eller dannelse, som man kan sige. Og »Målsætning år 2000« er et bidrag til at udvikle lærernes dannelse og personlighed.

Udfordringerne er store. Der er mange lærere, der er nervøse for at optræde i offentligheden, også over for deres forældre. Det hænger sammen med, at i forhold til forældrene generelt er uddannelsesniveaut i samfundet voksende. Der er mange forældre, der arbejder med videnbaserede opgaver, som har en længere uddannelse end lærerne.

Lærerne er ikke længere en naturlig autoritet i forhold til uvidende forældre. Der er mange forældre, der glimrende kan hamle op med lærerne og kræver forklaringer på, begrundelser for, hvorfor tingene er, som de er i skolen, og det skal lærerne klædes på til. »Målsætning år 2000« er en hjælp til det.

Eleverne har en begrænset indflydelse i skolen, og det er urimeligt. Det er også vigtigt, at eleverne opdrages i og til demokrati, fordi vi har et samfund, der er i opbrud, vi har et samfund, der er præget også af sociale opbrud og de kulturelle opbrud. Derfor er det vigtigt, at eleverne bliver opdraget i og til demokrati. »Learning by doing« er et godt

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

princip. Det står der noget om i »Målsætning år 2000«. Rammen om elevernes daglige liv er klassen, og det er fra neden, elevdemokratiet skal vokse.

Basen for forældrenes demokratiske deltagelse i skolen mener jeg også skal være klassen. Forældrene er normalt dem, der er de vigtigste i børnenes opvækst, og de har selvfølgelig et dybtgående kendskab til det enkelte barn. Det vil sige, at forældrene er forudsætningen for, at undervisningen kan tilrettelægges med udgangspunkt i det enkelte barn og med udgangspunkt i klassen. Derfor er forældresamarbejdet så utrolig vigtigt.

Jeg vil sige, det er så vigtigt, så man kan sige, at forældre og skole har et udeleligt ansvar ikke alene for børnenes uddannelse, men også for deres opdragelse, for udviklingen af deres livsopfattelse, etik og æstetik. De her ting kan sådan let fremmane et billede af skolen repræsenterende den fæle stat, som tager børnene ud af familiens favn. Alternativet er billedet af skolen som forlængelse af hjemmet, de lokale fællesskaber og lokalsamfundets virke, det såkaldte civile samfund.

De her ting står i »Målsætning år 2000«. Det er en redegørelse for, hvordan vi skal virke sammen, hvilke roller vi skal have, og hvilke mål vi skal arbejde frem imod. Jeg håber, det bidrager til en forståelse for, at det er vigtigt at have en sådan fortælling om folkeskolen.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Inden Bente Frost får ordet, vil jeg lige sørge for, at vi bliver beslutningsdygtige. (*Der ringes ind*). (*Lars Hutters*: Er det meningen, vi skal stemme?). Nej, men det er meningen, at Borgerrepræsentationen skal være beslutningsdygtig, og det var vi ikke.

**Bente Frost (V)**: Jeg må indrømme, at jeg godt kan forstå, at man foretrækker at være i Snapstinget frem for at høre på det her om »Målsætning år 2000« for folkeskolen.

Det er temmelig mange ord, der er stablet sammen i den her målsætning. Jeg kunne godt tænke mig at vide, hvad hvert ord har kostet i penge, hvor mange vinduer vi kunne have fået skiftet på nogle af skolerne ved at blive fri for at bruge penge til de her papi-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

rer, som har været ude til høring på skolerne, som jo heller ikke alle sammen synes, det er lykken at få sådan en gang floskler sendt ud.

I de høringssvar, der er kommet tilbage på målsætningerne, er der én skole, der mener, at målsætningerne snarere henvender sig til de professionelle end til forældrene. 2 skoler mener, at forslaget sine steder er lidt floskelpræget med alle de flotte ord, og en anden skole foreslår, at der udarbejdes en folkeudgave af målsætningen. Det var måske noget, vi skulle tage op, og så spare alle de mange sider og alle de mange timers arbejde af både embedsmænd og forældre.

Det her er jo ikke den eneste plan, der bliver udarbejdet i det udvalg, jeg sidder i. Der bliver udarbejdet masser af andre planer, der bliver sendt ud til høring. Det koster det hvide ud af øjnene. Tænk, hvis man brugte tiden til noget konkret og fik nogle konkrete rammer sat ned. Ikke et eneste sted i den her målsætning står der nogen konkrete forslag om, hvad man skal gøre for at opnå alle disse fine ord. Jeg synes, det er meget rørende, når man f.eks. siger om sammenhæng i barnets hverdag:

»Det er målet at befordre barnets alsidige udvikling og læring gennem et sammenhængende, varieret, righoldigt og godt barneliv.«

Jeg ved ikke rigtig, om ikke det kunne have været sagt en lille smule mere kontant og lidt mindre floskelpræget. Og sådan er ordene hele vejen igennem.

Jeg må indrømme, at jeg synes, det er utrolig fint at have en målsætning. Den kan formuleres i 4 linjer, og den kan stå øverst i programmet for det arbejde, der bliver lavet i Uddannelses- og Ungdomsudvalget.

Men det her er simpelt hen bare for meget, og det er toppen af, jeg ved ikke hvor mange andre lignende rapporter og målsætningsdebatter.

**Hanne Nielsen (A):** Der skal ikke herske tvivl om, at vi i Socialdemokratiet er lige så begejstrede, som borgmesteren har givet udtryk for heroppe, for denne her »Målsætning år 2000« for folkeskolen i København.

Det er nok lidt på baggrund af os i Socialdemokratiet, at denne målsætningsdebat er sat i gang. Jeg synes, det er vigtigt, at vi i det hele taget har haft denne drøftelse. Det er jo et godt redskab. Borgmesteren har gjort så ganske glimrende rede for hele indholdet i



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

selve målsætningen, så det skal jeg ikke komme nærmere ind på, fordi det er jeg ganske enig i.

Men det her er et godt redskab, ikke mindst for os selv, til at fastholde os selv som politikere i, hvad det er vi mener med en god folkeskole, og også, at vi skal rette de kommende tiltag ind, så de opfylder de mål, som står i denne målsætning.

Fru Bente Frost gør meget ud af at snakke om, at den er fyldt med floskler, og der er ikke nogen konkrete tiltag. Nej, det skal der heller ikke være i en målsætning, det er noget, man skal arbejde sig frem imod; sådan vil det altid være med målsætninger. Men det gør det ikke mindre vigtigt at have nogle mål, man kan arbejde frem imod.

Det skal være vores kommentarer til denne del.

**Charlotte Wieth-Klitgaard (F):** Det er en køn omgang lyrik, og som så meget andet litteratur rummer det mange fortolkningsmuligheder. Deri består jo både styrken og svagheden i det her. Fordi når et samlet udvalg med vores politiske standpunkter kan få sammensat en sådan målsætning, så vil det selvfølgelig betyde, at vi lægger forskellige ting i det.

Ikke desto mindre synes SF, at dette målsætningspapir rummer mange gode tanker, ikke konkrete ideer, som Bente Frost efterlyser, det er netop op til skolerne og dem, der arbejder med det i det daglige, at fylde målsætningen ud. Men tanker om rummelighed og om demokrati og medbestemmelse, om positive kulturmøder, ja, alt det, som Per Bregengaard i sit næsten lige så lange indlæg som målsætningen var inde på.

Målet kender vi nu, kan man sige. Nu skal vi så finde vejen derhen. SF finder, at vi har et godt udgangspunkt for at kvalitetsforbedre den københavnske folkeskole. Men selvfølgelig kan målsætningen ikke blive bedre end det stykke papir, den er skrevet på, medmindre udvalget og Borgerrepræsentationen ellers vil følge de gode intentioner på vej med handling.

**Louise Frevert (O):** Der er jo mange delte meninger om den her målsætningsting, og det er da helt klart, at udvalget også har været delt i 2 lejre. Jeg må jo indrømme, at man faktisk har været stakåndet for at kæmpe sig igennem spalte efter spalte af ord, ord

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

og atter ord. For at bruge Bente Frosts ordvalg, floskler, så vil jeg sige, at denne rapport simpelt hen er så floskelagtig og så fyldt med floskler, så jeg simpelt hen er nødt til at citere en på side 5:

»Det moderne samfund bliver mere og mere kompliceret og de enkelte dele mere og mere indbyrdes afhængige.« Der er sandelig meget nyt under solen.

Et andet meget intelligent citat i selve grundlaget er:

»Skolen skal give børnene en følelse af også at være en del af større fællesskaber:« – ja, det er de jo i deres naturlighed – »Det nationale, det nordiske, det europæiske og ikke mindst det globale fællesskab.«

Jamen det er da strålende sagt. Meget nyt under solen viser sig sandelig, det må jeg sige. Men Dansk Folkeparti er da glade for, at man ikke pådutter børnene at være EU-borgere i dette grundlag. Det kan vi være meget, meget glade for.

Vi har jo i udvalget taget nogle forbehold, og ligeledes har vi bedt om, at punkt 6 blev strøget af målsætningerne for folkeskolen, idet vi mener, at de ikke er relevante. Desværre har der jo ikke været tilslutning nok fra de pågældende skoler ude i det virkelige liv, men vi vil stadig væk opretholde vores forbehold i afstemningen.

Et af dem er »Skolen i en multietnisk virkelighed«. Vi synes, det er fuldstændig vanvittigt at have hele det afsnit med. Deri hedder det bl.a.:

»at den multietniske elevsammensætning kan opleves af børn, lærere og forældre som en berigelse af dansk kultur og som konsekvens af støtte til internationaliseringen af det danske samfund.«

Nu er det jo ikke en kvalifikation i sig selv at have en fremmed baggrund. Man må nok sige, at det giver ikke det danske samfund et internationalt præg og et internationalt løft at have kun fremmede. Det er selve udviklingen, det er teknologien, det er det, der sker i det danske samfund, man må sige har en internationalisering. Så derfor er det fuldstændig irrelevant at have et punkt som dette.

Desuden står der også:

»at skolerne præges af en kulturel rummelighed, hvor udgangspunktet for hele skolens virke tages i alle børns personlige, kulturelle og sproglige forudsætninger.«

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Her vil jeg citere Hyltebjerg Skole, hvor jeg ikke vil være i stand til at sige det på en bedre måde. De kan tilslutte sig ændringsforslaget, idet denne bullet 3, som de kalder det, vil betyde, at der ved ansættelser skal ske enten en positiv eller en negativ forskelsbehandling af potentielle ansøgere. Det kan faktisk ikke siges mere rigtigt. Både positiv og negativ særbehandling er der vist ikke nogen af os tilstedeværende her i salen, der faktisk bryder os om. Jeg synes, det er irrelevant stadig væk at have den her med.

Den næste er:

»at skolerne skal tilbyde en målrettet undervisning i 'dansk som andetsprog' for de tosprogede børn.«

Hvad er det for noget med at blive ved med at kalde det »dansk som andetsprog«? Jeg kender godt den forklaring, som vi har fået gang efter gang i udvalget, at dansk jo er et andetsprog for dem, som har et andet sprog som førstesprog, og derfor er dansk så blevet deres andetsprog. Så hele den forklaring er jeg godt nok med på.

Men stadig væk er dansk et sprog, som er førstesprog i Danmark, og det er det danske sprog, der er førstesprog. Så derfor er det vanvittigt at blive ved med at kalde det »dansk som andetsprog«. Dansk er hovedsproget i Danmark. Ergo må man også kalde det »dansk som førstesprog«, hvis der endelig skal være et tal på, om det skal være første- eller andetsprog.

Vi vil i Dansk Folkeparti undlade at stemme, fordi man kan godt sige som sådan, at målsætninger kan jo være meget rare at have, man behøver ikke altid at være enig i hele indholdet i hele denne her moppedreng, vi har foran os. Men vi vil undlade at stemme og opretholde vores forbehold på side 41, som hedder:

»Dansk Folkeparti har stadig væk den opfattelse, at der er for meget fyld i »Målsætning år 2000«, og at afsnit 6 er unødvendigt i den.«

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Vi går til anden runde.

Borgmester **Per Bregengaard**: Bente Frost stillede et konkret spørgsmål om, hvor mange vinduer den her målsætning havde kostet. Jeg indrømmer blankt, at jeg ved det ikke. Det bliver nok også svært at regne ud. Men det demonstrerer jo meget tydeligt, at

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

den eneste værdi, som Bente Frost kan se, er sådan noget som vinduer. Jeg prøvede at forklare heroppefra langt det meste af min tid, hvad det er for nogle værdier, der er i at have en målsætning, men det prellede vist af som vand på en gås.

Så vil jeg sige, at det trods alt ikke er så udvandet, at vi ikke kan blive uenige om nogle af de her ting, og jeg synes, Louise Freverts indlæg så glimrende illustrerede det, selv om hun i begyndelsen huggede ting ud af deres sammenhæng, fordi der følger nogle forklaringer lige efter. Men meget behændigt blev det sprunget over.

Både Bente Frost og Louise Frevert har været inde på kritiske bemærkninger. Jeg vil ikke bruge forsamlingens tid på at læse op de mange rosende kommentarer, der er fra de parter, der er blevet hørt, skoler osv. Det er faktisk blevet gennemgående meget godt modtaget ude omkring. Det er også blevet behandlet, og der er kommet ændringsforslag, og masser af de ændringsforslag og kommentarer, der er kommet fra parterne, er blevet indarbejdet i fortællingen om den københavnske folkeskole. Det kan man jo undersøge ved at læse de enkelte bilag, som jo illustrerer historiens gang gennem det her værk.

**Lars Engberg (A):** Jeg sidder for øjeblikket sammen med en række andre medlemmer af Borgerrepræsentationen og forhandler bydelsråd, og hvad skal vi gøre og mene og hvilken model, og hvad skal vi sende til afstemning den 28. september?

Nogle af de ting, vi taler meget om – det tror jeg godt, jeg kan sige uden at røbe for meget – noget af det, vi diskuterer meget, er, hvad er det, som BR-kommunen skal kunne, og hvad er det, som bydelsrådene skal kunne?

Vi er enige om, jeg tror heller ikke, jeg siger for meget, vi er i hvert fald meget opsatte på, at det, som BR-kommunen skal kunne, og det er jo i scenariet, hvor vi har samtlige bydele, så det er altså hele kommunen, det, som Borgerrepræsentationen skal kunne i den sammenhæng, er netop at fastsætte overordnede målsætninger og overordnede rammer for bydelsrådenes virke.

Det vil jeg sige, det vil vi lægge utrolig meget vægt på, også i de kommende bydelsrådsforhandlinger. Det er ikke det, vi taler om nu, men når jeg så læser dette papir om »Målsætning år 2000« for folkeskolen i BR-København, så vil jeg bare sige, at det

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

synes jeg måske nok, i hvert fald i lyset af den diskussion, og det kan så være en efterrationalisering, er en form for målsætninger, man også godt kunne have gældende for de 4 bydelsråd. Der er faktisk også efter de nuværende regler for bydelsråd mulighed for, at Borgerrepræsentationen kan fastsætte de overordnede rammer for bydelsrådene.

Jeg siger det bare som et indspark i debatten, eller jeg ved ikke, om der bliver debat om det, men bare et indspark for, at det skal være sagt.

Jeg vil i øvrigt henholde mig til det, som min gruppes ordfører, Hanne Nielsen, har sagt: Vi er meget enige i det papir, der ligger her.

Indstillingen blev godkendt med 40 stemmer; 2 undlod at stemme.

### **8) BR 257/2000. Anlægsarbejder på fritidshjemsområdet**

*(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)*

Indstillingen blev godkendt.

### **9) BR 258/2000. Udvidelse af idrætsfritidshjemmet Boldklubben Skjold**

*(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)*

Indstillingen blev godkendt.

### **10) BR 240/2000. Vuggestuepladser i Sigurdsgade**

*(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)*

Indstillingen blev godkendt.

SF og Enhedslisten viderefører deres protokolbemærkninger.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Jeg har lige en rettelse til afstemningen om »Målsætning år 2000« for folkeskolen.

Poul Nielsen fra Dansk Folkeparti rettes fra at stemme for til at undlade at stemme ... (*Afbrydelse*). Det vil jeg gerne gøre, men jeg skal også sige, at når man ringer ind til afstemning, så må folk rejse sig med det samme, også fra den varme mad, og bevæge sig herind ... (*Ole Hentzen*: Så vil jeg gerne sige, at så må man lave nogle bredere døråbninger, for der kan ikke komme 30 mennesker ind samtidig). Nej, men så hurtigt er der vist ingen, der løber. Og vi har jo et stort problem, for der kan jo aldrig sidde 30 derude ad gangen, Ole Hentzen, de 30 skal sidde herinde.

---

### 11) BR 239/2000. Botilbud til psykisk syge

(*Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget*)

**Marie Jeppesen (Ø)**: Jeg synes, det er en ganske udmærket plan, der er lavet, og jeg synes også, det er meget positivt, at de fleste af de boliger, der bliver etableret, bliver det inden for kommuneplanen, ligesom vi har lagt op til, at sådan vil vi gerne have det, under behandlingen af sektorplanen.

Man kan så sige, der er jo nogle pladser, som bliver etableret uden for kommunen. Det er jo sådan set ikke et problem, men jeg synes, det siger noget om, at det er meget svært for vores forvaltning, for andre forvaltninger, at finde nogle egnede arealer, hvor der kan bygges specielt til det, som jeg kalder kommunens svageste grupper.

Jeg synes ikke ligefrem der bliver ført en politik, der lægger op til, at det her kan blive nemmere og mere attraktivt for den her slags forhold. Dem, som jeg taler om, mener jeg egentlig er børn, og det er psykisk syge og handicappede eller arbejdsløse eller hjemløse.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Indstillingen blev godkendt.

### 12) BR 248/2000. Tillæg 2 til byfornyelsesbeslutning for "Viktoriakarreen"

*(Bygge- og Teknikudvalget)*

Indstillingen blev godkendt.

### 13) BR 247/2000. Fodgængerfelt ved Det Kongelige Bibliotek

*(Bygge- og Teknikudvalget)*

Indstillingen blev godkendt.

### 14) BR 254/2000. Skiltemanual for Fisketorvet Shopping Center og Cinemaxx

*(Bygge- og Teknikudvalget) (Standsningsret)*

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Sandhedens stemme skal lyde heroppefra i denne sag, og den er meget kort: Det er et meget, meget dårligt forslag. Man bygger noget, som skulle være et bygningsværk. Det er ikke nogen bygning, det er en underlig firkantet klods af beton. Langsomt efterhånden klæder man mærkelige ting på. Noget af det er lidt mursten og sådan noget. Pludselig står der noget, og så siger man, ja, men det hænger jo ikke rigtigt sammen, hvordan kan vi ligesom lave, er det en bygning? Ja, så begynder man at komme med bannere og skilte, og så siger man, jamen så er bygningen der, nej, hvor den er smuk, shoppingcentret på Fisketorvet. Det er en skandalesag fra slut til start.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Derfor, for at gøre det kort: Da den åndelige energi ikke er særligt stor i salen og heller ikke særlig mangfoldig, som man kan se, så vil vi foreslå, at man simpelt hen stemmer nej til det, der ligger her.

Det mest interessante er, at omkring bannerne skal man være opmærksom på, at det er i modsætning til kommunens politik på området. Så sent som i går fik Bygge- og Teknikudvalget forelagt en lille pjece, hvoraf det bl.a. fremgår, at bannere kun er noget, der tillades i forbindelse med kulturinstitutioner.

Men se, nu kommer storkapitalen endnu en gang og skal reklamere og reparere på, at de ikke har ofret de nødvendige midler på at lave et smukt bygningsværk nede ved vandet. Det skal altså erstattes af mærkelige reklamer, fordi der, uanset hvad Det Radikale Venstre skriver her i papiret, er ingen garantier for noget, og det er ganske usikkert, i hvilken udstrækning Københavns Kommune vil kunne gå ind og få fjernet de bannere, som vil blive hængt op på hele den grimme bygningskrop.

Der kan ikke være tvivl i hjertet, hvis man har læst denne sag: Stem nej!

**Jens Johansen (F):** Denne bygning vil kunne ses fra det meste af havnefronten af mange københavnere, og nu skal den altså plastres til med meget store reklamebannere.

Jeg skal ikke gentage det, som Enhedslistens ordfører sagde, blot sige, at med det beslutningsgrundlag, som Bygge- og Teknikudvalget blev forelagt, så er der her, for at citere den socialdemokratiske ordfører, tale om en glidebane. Det er en ren og glat glidebane.

Man må også sige, at når nu salen her, flertallet, vedtager det her og allerede har gjort det i Bygge- og Teknikudvalget, så er de værste anelser og de værste forudsigelser ikke gjort til skamme, men de er desværre opfyldt.

Der er ikke nogen restriktioner på, hvor store de her bannere må være. Der er ikke nogen restriktioner på skiltningens omfang. Og der er noget besynderligt i, at man i andre lande, bl.a. i USA, kan se shoppingcentre, malls, hvor der ikke er én reklame, et eneste reklamebanner udenpå, fordi de lokale myndigheder er strikse og rigorøse, fordi de godt ved, at det ikke er bannere og reklamer, der trækker kunder til, det er helt andre ting. Det er bl.a. det spørgsmål, om man nu befinder sig godt i en sådan mall, og om de



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

varer, man kan købe derinde, har en pris, som er konkurrencedygtig i forhold til det, man kan købe andre steder, og om det kommunikeres i øvrigt.

Derfor kan man godt andre steder i verden altså finde ud af at sige nej til den slags bannere og reklamer på husfacader, man kan stille æstetiske krav til bygningerne. Men det skal vi altså ikke i vores lille København. Her skal vi falde på røven for storkapitalen ... (*Afbrydelse*). Jeg vil lige sige til fru Grete Henius, at det kan godt være, at det er mange år siden, fru Grete Henius var ung og prøvede at køre på en glidebane, men resultatet er oftest, at man falder på røven ... (*Afbrydelse*). Jeg vil også godt sige, at det ikke var mig, der introducerede billedet med glidebanen, jeg udbyggede det bare.

Det, der må siges her, er, at SF kan ikke støtte den indstilling, der er kommet fra forvaltningen. Vi kan heller ikke være enige med det flertal, der nu giver Fisketorvet en blankocheck til at plastre facaden til.

Det her er en skandale, som københavnernes vil skulle se på i mange år, og jeg vil ikke undre mig, hvis især Socialdemokratiet med dets ordfører i spidsen fremover vil fortryde, at man stemte ja til denne dispensation.

**Louise Frevert (O):** Egentlig var det ikke min mening overhovedet at komme op på talerstolen her, men jeg bliver nødt til over for forsamlingen at tilkendegive, at hr. Jens Johansens oplysninger med hensyn til reklamer på shopping malls i USA ikke er korrekte, hr. Jens Johansen, idet jeg ved selvsyn har set i Dallas, at der var 2 shopping malls, der havde store reklameskilte på deres endevægge, når man kørte ind på parkeringspladsen.

Så jeg synes, at man skal være lidt forsigtig med at udtale sig så kategorisk om tingene. Det kunne jo godt være, at der var andre kosmopolitiske personer til stede i denne forsamling, end hr. Jens Johansen anser sig selv for at være.

Men jeg vil nu sige, at det her er en rigtig god glidebane at komme ind på, en rigtig, rigtig god glidebane. Vi synes, det er strålende med sådan nogle reklamer, fordi det giver nogle ekstra indtægter. Dansk Folkeparti vil støtte det varmt.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Vi går til anden runde.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Nu ville jeg aldrig vove at påstå, at fru Louise Frevert ikke aner, hvad hun taler om. Jeg ved ikke, hvor indtægterne er og til hvem. Det er i hvert fald ikke til Københavns Kommune. Det er måske til de svenske kapi ... Nå, o.k., interessen er ikke større.

Det, jeg bare glemte, var, at faktisk vil vi jo godt have til afstemning, før vi stemmer det ned, altså det samlede dispensationsforslag, det, som Enhedslisten har sagt.

Det har nu vist sig, at Socialdemokratiet og smagsdommerne i Venstre selvfølgelig ikke har meget at sige til det, de er på vej til at bedrive. Det må være et udtryk for, at de gerne vil følge det, vi har sagt, nemlig at:

»Enhedslisten og SF ønsker sagen tilbagesendt til genforhandling i Bygge- og Teknikudvalget, idet beslutningsgrundlaget ikke er tilstrækkelig konkret til at sikre, at reklameskiltene ikke bliver dominerende og skæmmende.«

Og tænk jer nu godt om, før I stemmer nej til det her. I kommer til at hænge på det så mange gange, og vi vil svinge jer, og jeg siger ikke i hvilken legemsdel.

Forslaget blev forkastet med 33 stemmer mod 14.

Forslaget om at udvalgets beslutning skal iværksættes blev godkendt med 33 stemmer mod 14.

### **15) BR 255/2000. Trafikhandlingsplan for Femkanten, Nordvest**

*(Bygge- og Teknikudvalget) (Standsningsret)*

**Tine Peters (V):** Denne sag har jeg standset, ene og alene fordi jeg håbede, at vi kunne nå at genbehandle den hastighedsplan for hele København, som er tilbagesendt til udvalget. Fordi det er ene og alene det punkt i den her plan, som Venstre finder anstødeligt.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Imidlertid har den ikke været genbehandlet i Bygge- og Teknikudvalget endnu. Jeg er ellers meget spændt på Socialdemokratiets holdning, og hvad der ligesom var sket i den tid, hvor sagen nu har ligget, inden den skal genbehandles. Fordi der har jo helt klart været nogle utrolige udsving og måske endnu mere, om der ville være konsekvens i de holdninger, som Socialdemokratiet valgte at have til generelle hastighedsnedsættelser.

Venstre tror ikke, at hastighedsnedsættelser er løsningen på alt. Der er selvfølgelig særlige områder som skoler og andre steder, hvor det er nødvendigt, at man sætter stærk fokus på det. Men den diskussion har vi haft før, og den får vi også igen med genbehandlingen af hastighedsplanen for hele København.

For at markere det her synspunkt har vi stillet et ændringsforslag sammen med De Konservative, som hedder:

»At der ved vedtagelse af trafikhandlingsplanen for Femkanten ikke foretages en generel nedsættelse af hastigheden på de offentlige veje.«

**Johannes Nymark (A):** *(Mikrofonen afbrudt)* ... vil jeg gerne holde mig til sagen, vi skal drøfte i aften, nemlig en trafikhandlingsplan for Femkanten i Nordvest. Her er tale om et forslag, som lokalt er gennemdrøftet, og som man ønsker gennemført for at få bedre forhold i området. Det er en basal grund til, at vi støtter det. Det er at imødekomme lokale ønsker om at få et bedre område. Så det er svært ikke at sige ja tak til at støtte dette forslag, og det gør vi.

**Mikkel Warming (Ø):** Den lillebitte ændring, Venstre foreslår, er jo godt nok hele kernen i den plan, som de lokale har udarbejdet sammen med Vej & Park, nemlig, at det skal være mere besværligt at køre igennem femkantsområdet og derfor for at prøve at få folk til at køre udenom på de store veje, hvis kapacitet ikke røres, hvis kapacitet ikke røres. Det er faktisk hele kernen i planen. Derfor lyder det jo meget uskyldigt og meget teknokratisk, når Tine Peters siger det, men det er at sabotere det lokale arbejde ude i området fuldstændig.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Ellers skal jeg blot konstatere, at vi kan støtte det. Vi synes ikke, det er voldsomt ambitiøst, bl.a. at den generelle trafikkapacitet skal fastholdes. Man flytter rundt på trafikken, fredeliggør boligområderne, det synes vi er fornuftigt, etablerer denne her 30 km hastighedszone; det synes vi også er fornuftigt.

Og så som det lov og orden-parti, vi er i Enhedslisten, glæder det os meget på side 52 at læse, at 10 meter-reglen for parkering nu skal overholdes, at man skal afmærke parkering til 10 meter-reglen, kontrollere, at reglen overholdes. Det glæder vi os meget over og vil efter sommerferien vende tilbage med forslag om, at dette selvfølgelig også gøres i resten af byen.

(Kort bemærkning).

**Tine Peters (V):** Det var såmænd bare til Socialdemokratiets ordfører på området, Johannes Nymark, som var inde på, at det var de lokale ønsker, og de skulle selvfølgelig værdsættes i denne sag.

Det vil Venstre også meget gerne være med til, og vi glæder os, vi glæder os meget til, at Socialdemokratiet vil honorere borgernes ønsker i København, når vi skal diskutere hastighedsplanen for hele København.

Ændringsforslaget af Ole Hentzen, C, om, at der ved vedtagelsen af trafikhandlingsplanen for Femkanten ikke foretages en generel nedsættelse af hastigheden på de offentlige veje blev forkastet med 29 stemmer mod 16.

Indstillingen blev godkendt, og udvalgets beslutning kan iværksættes.

### **16) BR 253/2000. Dispensation for ejendommen Rosengården 3**

*(Bygge- og Teknikudvalget)*

**Ole Hentzen (C):** Da borgmesteren for Bygge- og Teknikudvalget er fraværende i aften på grund af tjenstlig rejse, så har jeg fået den ære som næstformand at fremlægge

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

et ændringsforslag, sådan så det også for resten af forsamlingen egentlig bliver bekendt, hvad det er der rent faktisk skal tages stilling til, og som rent faktisk er behandlet i Bygge- og Teknikudvalget. Det er lidt svært med alle de her faxer frem og tilbage og noget på rødt papir og noget ikke på rødt papir og hvidt papir og hvad ved jeg. Ændringsforslaget lyder sådan set i sin enkelthed:

»Der dispenseres ikke til anvendelse af zink som tagmateriale, men der anvendes i stedet tegl i overensstemmelse med byplanen.«

Punkt 2:

»Karnapudbygningen mod gården, som i projektet er foreslået udført i let konstruktion, foreslås i stedet udført i materialer, som i højere grad er tilpasset den øvrige del af projektet og de omgivende bygninger, og således at indbliksgener mod naboejendommen Rosengården 5 fortsat begrænses.«

Punkt 3:

»Kældertrappen, som i projektet er placeret ude på gårdarealet, foreslås flyttet ind mod bygningen.«

Og 4:

»Det sikres, at mindst halvdelen af boligerne (2 stk.) ved byggeriets ibrugtagning etableres som helårsboliger.«

Dette er summen af en relativt lang sagsbehandling frem og tilbage fra udvalget, administrationen, til ejere, arkitekter og lignende, og et flertal har følt, at denne sum er nu således, at vi vil acceptere det.

Et parti har ønsket, at det skal Borgerrepræsentationen tage stilling til, og det er det, der selvfølgelig så skal ske, og det kan ske igennem afstemning om disse 4 punkter, der nu bliver overleveret til formanden, og jeg er vidende om, at det bliver distribueret til resten af befolkningen i denne sal inden så længe.

**Johannes Nymark (A):** Som næstformanden har forelagt, så er der jo tale om nogle betydelige ændringer og dermed imødekommelser af de væsentligste indsigelser, som er optrykt i sagen. På den baggrund kan vi støtte den dispensation, som nu er formuleret.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Der er tale om en huludfyldning, som har ventet længe på at kunne ske, på en grund, der er svær at bebygge, fordi det er dyrt og småt. Vi mener, at nu er man nået frem til et projekt, som imødekommer så væsentlige og afgørende indsigelser, så vi med ro i sindet kan sige, at her kan bygges.

Så har denne sag, så lille den end er, bragt fokus på et forhold, som vist har overrasket mange af os, nemlig det forhold, at nybyggede boliger ikke automatisk har bopælspligt. Jeg vil godt sige, at det er kommet bag på os. Det er en sag, vi vil rejse politisk. Vi synes ærlig talt ikke, at 4 boliger på dette sted er anledningen til at gøre det. Derfor er det i virkeligheden en imødekommelse, at man på forhånd siger, at uanset lovgivningsgrundlaget garanterer vi, at i hvert fald 2 af disse boliger bliver boliger med bopælspligt.

Der er her rørt ved et problem, der som sagt i kraft af sagen har fået fokus på sig, og den vil vi i anden sammenhæng rejse. Den konkrete, overskuelige byggesag synes jeg nu trænger til at blive vedtaget, så efter mange års venten kan dette hul nu blive fyldt ud.

**Mikkel Warming (Ø):** Når man hører den socialdemokratiske ordfører, så skulle man jo tro, at det forhold, at nybyggeri bygges uden bopælspligt, at de boliger, man etablerer på attraktive grunde i det Indre København, langs havnefronten, ikke nødvendigvis bebos af københavnere, der betaler skat i byen, men bruges som ferieboliger, sommerhuse og hvad ved jeg, er noget, der er kommet frem i løbet af de sidste 14 dage. Det er nyt, det er overraskende, nu må der tages politisk initiativ.

Det er 2½ måned siden, at sagen var i pressen, at man diskuterede, at man i nybyggerierne langs de mest attraktive grunde langs havnefronten og i Indre By risikerer at bygge dyre, attraktive boliger til mennesker, der ikke betaler skat i byen. Det er 2½ måned siden. Det er ikke noget, der er kommet inden for de sidste 14 dage, sådan som man kunne forledes til at tro, når man hørte Johannes Nymark.

Dengang sagde overborgmester Kramer: Det er ikke sådan, det hænger sammen, når jeg fortæller min gamle far om Københavns boligpolitik. En lige så stålsat melding var der fra borgmester Søren Pind, at den slags kunne man ikke acceptere, der skulle skrides ind.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Vi er enige i, skal jeg sige, at det kan vi ikke acceptere. Vi har stillet forslag i Bygge- og Teknikudvalget om, at man lokalplanmæssigt, kommuneplanmæssigt i nye lokalplaner og i gamle definerer boliger som helårsboliger.

Om det er nok til at sikre, at der er bopælspligt, ved vi ikke. Men det er dog et skridt på vejen. Det viser sig, at man tager det alvorligt, at man forsøger det og så må tage de retssager, der måtte komme, hvis nogen vil anfægte det.

Nu, 2½ måned efter, at det problem første gang kom frem offentligt, så har vi den første sag, hvor man kan gøre noget ved det. Nu vil man dispensere fra en række bestemmelser i lokalplanen, bygningsreglementet for at bygge i Rosengården 3. 2 ud af de 4 nye dyre lejligheder skal ikke være helårsboliger. Det vil sige, at de kan bruges til firmaboliger, sommerhuse, hvad ved jeg, de kan bruges til alt muligt. Men én ting er ret sikker: Det er meget lidt sandsynligt, at de, der kommer til at bo der, kommer til at betale skat i byen, selv om de bor meget attraktivt i City meget tæt ved Kultorvet.

Hvorfor? Ja, det står jo meget klart i det notat, som refererede de forhandlinger, borgmester Søren Pind har ført med bygherren, som oprindeligt var på rødt papir, men som blev besluttet skulle være på hvidt, således at det var offentligt tilgængeligt, når sagen kom i Borgerrepræsentationen. Det handler om økonomi. Det kan bedst betale sig for bygherren. Han får flest penge på den måde, ganske enkelt.

At så bygherren har den efter min bedste overbevisning frækhed at prøve at lege bytte købmand med kommunen og sige, jeg vil godt lave alle boliger som helårsboliger, hvis I frafalder krav om afgift på lejeareal i forbindelse med byggeriet, hvis I frafalder krav om sikringsrum, viser, hvad det handler om. Det er kun et spørgsmål om penge for bygherren.

Og hvad gør flertallet, det principfaste flertal med overborgmesteren og Søren Pind i spidsen, der for 2½ måned siden sagde, at her må der gribes ind, nu må det stoppes, nu må man gøre noget? Man bøjer sig. Man bøjer sig i støvet for bygherren og bygherrens økonomi og siger nå ja, det går nok alt sammen, og vi må også osv.

Det viser efter vores mening, at de ting, man sagde, da sagen var fremme for 2½ måned siden, blot var hykleri, man har ikke tænkt sig åbenbart at gøre noget ved det. Man har ikke tænkt sig at sikre, at attraktive boliger i København også bebos af menne-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

sker, der betaler skat i København. Det synes vi er ynkeligt. For at stoppe det, vil vi selvfølgelig stemme imod dispensationen, stemme imod sagen.

Jeg skal også lige sige, at det var en forudsætning for flertallet, at det notat, der beskrev borgmesterens forhandlinger med bygherren, og de resultater, som Ole Hentzen på glimrende vis har remset op, selvfølgelig skulle være offentligt tilgængelige i forbindelse med sagens behandling i Borgerrepræsentationen.

Jeg ved ikke, hvor det er gået galt, og det er egentlig også lige meget, men notatet var ikke bilagt indstillingen, da dagsordenen kom ud. Det kom på faxen tirsdag aften. Det betyder, at offentligheden, borgerrepræsentanter fra de partier, der ikke sidder i Bygge- og Teknikudvalget, vel reelt har meget lidt chance for at vide, hvad der egentlig er foregået i det her spørgsmål.

Derfor skal vi helt principielt foreslå, at sagen tilbagesendes til Bygge- og Teknikudvalget, også således at offentligheden har mulighed for at reagere på de oplysninger, der kommer frem i det notat, som pludselig tirsdag aften kommer frem.

Og så skal jeg altså sige, at det lover ikke godt for den kommunale, skal vi sige handlekraft, at når man 2½ måned efter, at man første gang bliver opmærksom på det og siger, at nu skal der gribes ind, første gang man har chancen, så intet gør. Føj!

2. næstformand (**Bente Frost**): Mikkil Warming har fået lidt ekstra tid på grund af den måde, det startede på i sagen. Så skal vi have Lars Rimfalk Jensen ... nå, undskyld, Jens Johansen. Der er altså noget rod med det her tavlevæsen.

**Jens Johansen (F)**: Man må håbe, at elektronikken i det mindste fungerer, når afstemningerne finder sted. Det må vi håbe, ja.

Jeg skal blot sige, at vi i SF ikke kan støtte denne dispensation. Vi synes, at det er en sag, der viser endnu en gang, ligesom den sag, vi havde omkring Fisketorvet, at det politiske flertal her i Borgerrepræsentationen er i lommen på bygherrerne. Frem for at vælge at styre og planlægge byens udvikling, overlader de det til de bygherrer, som er, om det er på havnen eller det er i Indre By eller hvor det er, at udvikle byen, sådan som



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

de ønsker det. De har mistet grebet om styret og er i lommen på de folk, som bringer pengene til og vil bygge.

**Lars Rimfalk Jensen (B):** Det er blot for kort at meddele, at Det Radikale Venstre støtter det af Ole Hentzen fremlagte ændringsforslag. Det falder helt i tråd med det, som vi har snakket om i Bygge- og Teknikudvalget.

Den eneste anke, vi som Radikale må sige, at vi har i denne dag, var netop det, som er blevet fremført af Mikkel Warming, netop at der var lidt for lidt åbenhed i denne sag. Jeg synes selv, der var ikke nogen grund til at lukke det ved at have rødt papir, og det blev sådan en lidt tys-tys-affære.

Jeg synes, vi med stor åbenhed kunne være gået ud til offentligheden og fortalt, at vi havde fået dette ganske udmærkede forslag igennem. Jeg synes, der er ingen grund til, at vi skal beskyldes for at have sneget noget igennem.

Jeg synes, det her er den gode, den rigtige løsning, at vi slipper for at få et meget moderne og meget atypisk hus placeret midt i en gård, som faktisk er en rigtig lækker gård, og som har nogle flotte bygninger.

Så jeg synes, det her er et godt forslag, og jeg er sådan set glad for, vi har fået forhandlet sammen med bygherren omkring det resultat, der er kommet frem.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så går vi til anden omgang. Det er Mikkel Warming. Vi kan desværre ikke give korte bemærkninger i første runde.

**Mikkel Warming (Ø):** 2 ting. Lars Rimfalk siger mange rigtige ting om åbenhed. Er Lars Rimfalk så ikke enig i, at når det papir, som han henviser til, som beskriver resultatet af forhandlingerne med bygherren, faktisk ikke har været ude med dagsordenen til Borgerrepræsentationen og dermed jo ikke er offentligt tilgængeligt for borgerne før tirsdag aften, hvis det så i det hele taget er blevet offentligt tilgængeligt for borgerne fra tirsdag aften til nu, det ved jeg jo ikke, så burde det være rimeligt at behandle sagen igen i Bygge- og Teknikudvalget? Det er den ene ting.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Den anden ting er til det principfaste Venstre, hvis ypperste repræsentant i denne sal, borgmester Søren Pind, tidligere, for 2½ måned siden, da diskussionen var oppe i offentligheden, meget principfast mente, at dette skulle stoppes. Hvorfor vil Venstre så ikke, når man nu har chancen for at stoppe det, gøre det?

**Ole Hentzen (C):** Man kan selvfølgelig konstruere mange tænkte situationer for, at sager skulle tilbagevises til udvalget. Jeg synes dog, dette er den tykkeste, jeg har hørt endnu, at et papirs manglende fremsendelse gør, at man ikke har haft mulighed for at rejse den folkestorm, som ellers ville være kommet, hvis det var kommet ud allerede om fredagen i stedet for om tirsdagen.

Mig bekendt er der ikke fremkommet en eneste skrivelse til Borgerrepræsentationen oppe i mappen deroppe eller noget andet vedrørende denne aftales indgåelse, på trods af at vi altså er 1½ døgn herfra, og jeg kender jo en del til disse netværksforbindelser, som kan sætte mindst 100 breve i gang inden for 10 minutter. Det er altså ikke lykkedes at aktivere nogen af disse kæder i denne meget vigtige sag.

Jeg synes, Mikkel Warming har en god pointe i en diskussion om noget med boligpligt. Det tror jeg, mange partier her i salen synes, at vi skal bruge meget tid på, for det er et fælles ønske om at prøve at få reguleret det. Men at overføre denne meget væsentlige diskussion til denne, lad mig kalde det oldnordiske byggesag, som efter et flertals mening har fået en rimelig udgang ved, at vi har fået ganske store indrømmelser på, hvordan det byggeri kommer til at se ud, og derved også for eftertiden indgår i et gammelt kvarter derinde, synes jeg, man skal putte på plusvægten.

Og så er det rigtigt, at på minusvægten er der, at 2 af de 4 lejligheder risikerer for evig tid at være hotellejligheder. Jeg bruger bevidst ordet »risikerer«, for Mikkel Warming er også bekendt med, at skulle fejltagelsen ske, at nogle flytter ind i en af disse 2 hotellejligheder og melder adresse til som helårsbolig, så er denne bolig for evig tid herefter en helårsbolig med beboelsespligt.

Det er jo nok noget, som ejeren af de pågældende lejligheder vil føre meget skarp kontrol med, hvis det er ham muligt. Men risikoen er der jo, som vi ved, det er sådan, vores nuværende lovgivning er indrettet. Så længe det går til det formål, som nu ejeren

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

vil have det, så er det uden skattepligt, men risikoen er der. Jeg vil tro, at Mikkel Warming kan sætte et ganske stort netværk i gang for at sikre, at det måske bliver udnyttet til noget positivt denne gang.

**Lars Rimfalk Jensen (B):** Det er blot for at sige til Mikkel Warming, ja, vi synes også, at der burde have været større åbenhed. Og nej, vi synes ikke, der er nogen grund til at trække den her i langdrag. Vi synes, vi skal vedtage den i dag, det er et godt forslag.

Det, der er vigtigt for os, er, at den falder fuldstændig i tråd med de meldinger, som vi modtog fra borgerne i området, da de havde foretræde, og som vi jo netop i udvalget så var med til at præge, så det kom til at følge fuldstændig det ønske, der faktisk var fra de foretrædere, som vi havde. Derfor synes vi, at det er et helt udmærket forslag, der falder i tråd med det, men vi havde stadig væk ønsket, at vi havde haft den åbenhed, der gjorde, at vi havde haft det på hvidt papir i stedet for på rødt papir.

Det er sådan set kun en opfordring til, at der ingen grund er til at hemmeligholde, når vi faktisk har fået et godt resultat.

**Johannes Nymark (A):** Jeg vil sige til Mikkel Warming, som svingede sig op i de meget høje lianer her for lidt siden om den grumme kapital, at her står vi altså med en forholdsvis lille og akavet byggegrund, som vi i mange år har ønsket bebygget efter nærmere retningslinier. Vi bygger ikke. Jeg mener faktisk, at her er tale om, at vores forvaltning og vores borgmester på vegne af udvalget, måske udvalgets flertal, har bestræbt sig for virkelig at sætte en dagsorden og komme en række indvendinger så langt i møde, at den økonomiske interesse og den politiske interesse er mødt på en fornuftig måde.

Men det er hykleri at lade, som om vi ikke er afhængige af, at der er nogle, der vil poste penge i byggeri. Det er ikke den offentlige kasse, der bygger nogen steder. Så det er et samspil imellem de myndighedsrettigheder, vi har, og organisationer og investorer, som er villige til at poste penge i det.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Jeg tror ikke, det bliver nogen stor og lukrativ sag her, men vi kan glæde os over, at et længe næret ønske om et byggeri nu bliver opfyldt.

**Mikkel Warming (Ø):** Det samspil, den afhængighed, som beskrives nu af den socialdemokratiske ordfører, Johannes Nymark, indebærer vel også, og det er jo det, jeg synes, vi kan høre i denne sag som i så mange andre, at det er bygherrens ønsker, der i sidste instans, når man så skal vælge, længere vil vedkommende ikke flytte sig, skal man så tillade det, ja eller nej? Og så tillader man det i denne som i så mange andre sager. Det synes jeg er trist for byens udvikling.

Forslaget fra Mikkel Warming, Ø, om at sagen tilbagesendes til Bygge- og Teknikudvalget blev forkastet med 30 stemmer mod 15.

Indsigelse mod afstemningen.

2. næstformand (**Bente Frost**): Jeg beklager meget. Det lader til, at der har været lidt uklarhed om afstemningen, jeg tror, hvis vi kan for teknikken, så tror jeg, vi skal prøve at tage den afstemning en gang til for at være sikker. Kan det lade sig gøre?

Efter ny afstemning blev forslaget fra Mikkel Warming, Ø, om at sagen tilbagesendes til Bygge- og Teknikudvalget forkastet med 27 stemmer mod 19.

Ændringsforslagene 1-3 af Ole Hentzen, C, blev godkendt.

Ændringsforslag nr. 4 af Ole Hentzen, C, blev godkendt med 27 stemmer mod 15; 4 stemte hverken for eller imod.

Indstillingen med de vedtagne ændringer blev godkendt med 27 stemmer mod 19.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**17) BR 251/2000. Fælles gårdanlæg i karreen Møllegade, Nørrebrogade, Peter Fabers Gade og Guldbergsgade**  
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

**18) BR 250/2000. Fælles gårdanlæg i karreen Hørsholmsgade, Stefansgade og Jægersborggade**  
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

**19) BR 252/2000. Tillæg til fælles gårdanlæg i karreen Odensegade, Østerbrogade, Nordre Frihavnsgade, Faksegade og Fakse Tværgade**  
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

**20) BR 249/2000. Dispensation til Valby Bydelsråd til at indgå kontrakt på parkområdet**  
(Bygge- og Teknikudvalget)

**Mikkel Warming (Ø):** Der er 2 grunde til, at Enhedslisten vil stemme imod denne dispensation til Valby Bydelsråd.

For det første og måske i virkeligheden mest vigtigt, så er det lidt mærkeligt, at man nu tillader i en situation, som Lars Engberg tidligere i en helt anden sag har jo fortalt,

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

hvor man forhandler om bydelsrådenes fremtid, men ikke ved, om der er bydelsråd efter 1. januar 2002, så laver en udlicitering, der rækker ud over den eksisterende forsøgsperiode. Det er mærkværdigt. Vi synes ikke, man bør gøre det.

Det andet er selvfølgelig, at vi synes, udlicitering generelt er noget værre møg. Bare se på de erfaringer, der nu har været på Nørrebro, hvor man ikke har sparet de penge, man ville, ikke har fået en god renholdelsesstandard, og så oven i købet tillader sig at beskyldte kommunen for, at det er deres skyld.

Indstillingen blev godkendt med 34 stemmer mod 12; 1 undlod at stemme.

### 21) BR 238/2000. Spildevandsplan 20000

*(Miljø- og Forsyningsudvalget)*

Borgmester **Bo Asmus Kjeldgaard**: Det er en stor plan, vi skal beslutte i dag. Der er lagt op til, at vi skal bruge 1,3 mia. kr. over 10 år til renovering af vores kloakker og til sikring af et godt vandmiljø.

Der er stort set lagt op til, at vi viderefører det ambitionsniveau, som vi hidtil har kørt med. Men desværre er det nødvendigt nu at forhøje vores vandafledningsafgift med et mindre beløb, fordi der ikke længere er penge i kloakkassen, som jo var meget stor i 1970'erne og 1980'erne, som vi har kunnet køre med, kunne trække penge af indtil nu.

Og så også fordi det har vist sig, at kloaksystemet er i lidt dårligere stand, end man regnede med for et par år siden.

Så derfor er det altså nødvendigt med en forhøjelse af vandafledningsafgiften, så vi ender på 11,60 kr. Men jeg vil godt understrege, at det stadig væk er langt billigere end de andre store byer i resten af Danmark. Vi er billigere end Århus, Odense, Ålborg, Randers, Kolding, Helsingør, Roskilde, byer, som vi kan sammenligne os med.

I sig selv er det for mig et bevis på, at en løbende, god vedligeholdelse er det billigste på lang sigt, og det er i virkeligheden det, der har været udvalgets konklusion, at vi

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

vil påføre os alt, alt for store udgifter, hvis vi ikke sikrede en løbende god vedligeholdelse.

Men herudover er det også billigere, fordi vi forhindrer en masse andre ekstraudgifter, som vi ellers ville kunne påføre os selv. Vi har set i nogle kommuner, at vejene bryder sammen. Hvis vi kører den strømpeføringsteknik, som Københavns Vand kører med, så er det meget billigt, men hvis vejen først er brudt sammen, så kan man sige sig selv, at så bliver udgifterne meget, meget store.

Vi forhindrer også, at vi skal bruge masser af kroner på rottebekæmpelse, fordi det her er med til at forhindre, at rottegenen udbredes yderligere i byen. Vi forhindrer forurening af grundvandet, så vi ikke på et senere tidspunkt skal til at rense det.

Og så må jeg også sige, at det her indebærer, at vi gør noget mere for arbejdsmiljøet for kloakarbejderne. I går offentliggjorde vi en rapport, der viste, at der er en stor overdødelighed blandt kloakarbejderne, fordi de i så høj grad stadig væk kommer i kontakt med spildevandet. Det her vil kunne være med til at sikre, at vi i så høj grad som overhovedet muligt minimerer kloakarbejdernes kontakt til spildevandet. Så det er altså også en plan for et godt arbejdsmiljø.

Alt i alt er den her plan indstillet til godkendelse. Det er mange penge, men erfaringen viser, at det er billigst på lang sigt med en løbende, god vedligeholdelse. Og når vi sammenligner os med de andre byer, så er vi stadig væk de billigste.

**Hamid El Mousti (A):** Vi er faktisk utroligt glade for, at spildevandsplanens mål er at sikre bortskaffelsen af byens spildevand og regnvand på en sådan måde, at befolkningens sundhedstilstand bevares, og at miljøet ikke udsættes for skadelige påvirkninger. Og at den økologiske grundopfattelse om bæredygtighed og genanvendelse efterleves i videst muligt omfang.

Spildevandsplanen er i overensstemmelse med Københavns Kommuneplan og med borgernes ønsker. Vi er meget glade for, at indsatsen mod ledningsbrud øges. Det er utroligt vigtigt, at udsivning af spildevand fra ledninger til jorden og grundvand minimeres, og at rottegener reduceres mest muligt. Vi håber, at planen kan være med til at forbedre vandkvaliteten i vores søer og vandløb.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

De økonomiske omkostninger, der løber over en periode af 10 år, er yderst rimelige. Jeg sætter kun et spørgsmålstejn ved, om de private kan eller vil bruge de nye muligheder for at etablere et nedsivningsanlæg, som de bl.a. får tilskud til. Det åbner utrolig mange spændende tiltag om, hvad man kan bruge regnvand til.

Det er vigtigt, at brugerne informeres om miljøplanen i form af en populær udgave. Det er også vigtigt at informere om den mulighed, de har for at give deres besyv med, især når den nu sendes til høring.

Alt i alt er det en god plan, som vi anbefaler varmt.

**Preben Bille-Brahe (V):** Venstre synes for så vidt, det er en flot plan, og vi går ind for intentionerne i planen.

Vi har et problem med, at den er så dyr. Det var måske ikke noget problem, hvis det var sådan, at vi havde en lav skat i Danmark, men det har vi ikke. Vi mener i Venstre, at det er et problem, at summen af skatter og afgifter og brugerbetaling er så høj, som den er. Det vil vi simpelt hen ikke være med til. Så skal der opkræves mere i brugerbetaling i forbindelse med den her vandmiljøplan, så bliver vi nødt til på en eller anden måde at gå ind og kompensere borgerne på et andet område.

Det kan være, at vi skal sætte indkomstskatten ned. Det kan være, at det er parkeringsafgifter, der skal skrues ned for. Men et eller andet sted skal der gøres noget, fordi det er en helt urimelig forfølgelse, der er af borgerne. Det her land er blevet ondskabens regime, når det drejer sig om borgernes pengepung. Det må simpelt hen høre op.

Det er erklæret Venstrepolitik, at det samlede skattetryk ikke må stige, og det mener vi er det eneste rigtige over for borgerne. Man bliver nødt til at respektere borgerne, man bliver nødt til at respektere, at borgerne også skal kunne have råd til at få husholdningen til at hænge sammen. De skal have råd til at købe mad, de skal have råd til at købe tøj. Derfor nytter det ikke noget, at skatter og afgifter stiger hele tiden.

Derfor har vi altså tænkt os at stemme imod. Så må vi se til budgetforhandlingerne, om vi måske kan finde ud af et eller andet.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**Rikke Fog-Møller (Ø):** Jeg bliver jo unægtelig en smule provokeret af Preben Bille-Brahes udtalelser. Jeg synes ikke, at vi er så onde ved vores borgere. Jeg synes, at de voksende affaldsbjerge her i kommunen vidner om, at der er penge nok, der er penge nok til at øge forbruget ganske gevaldigt i denne kommune. Så for min skyld kan vi godt sætte skatten op, når vi når til budgetforhandlingerne, men det finder vi ud af der.

En anden ting er, at hvis borgerne gerne vil betale mindre for deres spildevand, denne forøgelse er procentvis ikke særlig stor, så kunne de måske prøve at finde ud af, om de kunne begrænse deres vandforbrug, så de ikke laver så meget spildevand, så de ikke skulle betale så meget for det.

Der er faktisk mange muligheder, hvis man selv går ind og prøver at være lidt aktiv i forhold til sin spildevandsproduktion for, at man ikke betaler så meget.

**Helle Sjelle (C):** Et af de områder, som vi skal være opmærksom på, når vi befinder os i en storby som København, er naturligvis miljøet, og når vi taler om miljøet, så handler det jo også om vores vand. Det er en vigtig ressource i vores samfund, som vi skal værne om.

Derfor er det selvfølgelig også vigtigt, at vi sikrer bortskaffelsen af spildevand og regnvand på en måde, hvor hverken mennesker eller miljøet tager skade. Miljøforbedringer af søer og vandløb er en vigtig del af den sikring, ligesom vedligeholdelsen af vore kloakker er det.

Men i vores iver efter at sikre vor klode og vort miljø skal vi ikke bare pålægge vore i forvejen hårdt plagede skatteborgere unødige udgifter. Efter min opfattelse er det præcis, hvad man er på vej til at gøre, med vedtagelsen af dette oplæg.

Forslaget er simpelt hen for dyrt. Forslaget tager ikke tilstrækkeligt hensyn til at begrænse udgiften for borgerne. Det kan ikke være meningen, at borgerne skal af med ca. 500 kr. ekstra om året pr. familie i spildevandsafgift. Der sker en forøgelse af prisen på over 25 pct. i forhold til det prisniveau, der var i 1999, fra 9 kr. til ca. 11,50 kr. Det må således være muligt at finde en billigere løsning, som når nogle acceptable miljømål, men hvor hovedstadsborgerne kommer til at slippe billigere.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Den løsning, som Miljø- og Forsyningsforvaltningen foreslår, har en gennemsnitlig pris på 130 mill. kr. om året. Men der er jo også en mulighed for at vælge en af de alternative modeller, som Københavns Vand har udarbejdet. Den billigste model, hvis vi går helt ned til det billigste, koster f.eks. 65 mill. kr. om året og vil ikke medføre nogen afgiftsstigning, og vil vi fastholde aktivitetsniveauet fra Spildevandsplan 1995, så er prisen 110 mill. kr. om året ifølge de papirer, vi har fået.

Der ligger således et langt rimeligere niveau i de alternative modeller. Godt nok skal vi tænke på vort miljø, men vi skal så sandelig også tænke på familiernes økonomi. Det er jo københavnernes, som kommer til at betale for planen. Jeg går ud fra, at ingen af de billigere modeller er direkte skadelige for miljøet i København, da det jo er Københavns Vand selv, der har udarbejdet dem. Så der bør ikke være nogen risiko ved at spare, selv om visse fornyelses- og forbedringsprojekter naturligvis vil gå langsommere.

Jeg håber derfor, at borgerne vil bruge den kommende høringsperiode til at protestere over, at kommunen vil pålægge borgerne de her unødvendige udgifter. Vi Konservative vil i hvert fald vise vores utilfredshed ved at stemme nej til indstillingen.

**Lars Rimfalk Jensen (B):** Vi synes, at denne plan er ganske udmærket, og den peger den rigtige vej frem. Vi skal da heller ikke sige, at vi synes, det er en billig plan. Det er en temmelig dyr plan at kigge på. Men så må vi også sige, at det er lidt af vores egen skyld. Man skal jo huske, at man får mere gavn af, at man har noget løbende, frem for at man lige pludselig skal til at bruge en frygtelig masse penge.

Så det her, lad os få en effektiv indsats og så få gjort noget ved spildevandet i København. Det bliver til glæde for os selv allerede med det samme, men det bliver også til glæde for senere efterkommere i København.

Til Preben Bille-Brahe, der mener, at det bliver frygtelig dyrt, vil jeg bare sige, at man kan jo lave mindre vandforbrug. Så kan man sådan hente ind på det, som det stiger, så kan man få lidt mindre vandforbrug selv. Man kunne jo eventuelt finde en eller anden veninde, man lige kunne løbe ind og så snuppe et brusebad med. Så har man sparet temmelig mange penge, Preben.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**Lars Hutters (L):** Når man hører borgmester Bo Asmus Kjeldgaard og ikke mindst næstformanden i Miljø- og Forsyningsudvalget, socialdemokraten Hamid El Mousti, så er det jo historiske perspektiver, som trækkes frem her omkring spildevandsplanen.

Det er da rigtigt, der er historie i det her. Det er historie, der rækker tilbage til for ca. 150 år siden med den store koleraepidemi, hvor København ikke var kloakeret. Det gjorde så, at man her i Borgerrepræsentationen vedtog efter flere års tovtrækkeri og forhandlinger, og der var også som Venstres Bille-Brahe, som De Konservatives Helle Sjelle store diskussioner og forsøg på, at det skulle i hvert fald ikke være de rige københavnere, der skulle betale det her. I øvrigt fik det historisk også den ret væsentlige betydning, at man byggede Kommunehospitalet. Men det er jo ikke det, vi skal tale om i aften.

Må jeg dernæst have lov til at gøre opmærksom på, at hvis, såfremt, ifald alle københavnere begyndte at spare på vandet, hvad jeg synes er meget fornuftigt, hvordan skulle det så finansieres, at man fik forbedret kloaksystemet? Altså hvis man laver det regnestykke, der er altså nogle, der skal betale det, så der er altså behov for det. Så hvis alle sparede, tror jeg nok, at så blev man nok nødt til på en anden måde at trække pengene hjem.

Så kan jeg ikke lade være med, nu der bliver talt om, at man skal begrænse på lang sigt udgifter, og man laver en stor kampagne, at spørge borgmesteren om 2 ting: Kunne man så ikke godt få omegnskommunerne til at lade være med at udlede urensset spildevand ved store regnskyl, f.eks. i Svanemøllebugten, så vi ikke kan få mulighed for at bade der på fornuftig vis?

Det andet er, at jeg har hørt, at borgmesteren går meget ind for, at udgifterne skal begrænses. Så vidt jeg har forstået, bliver der ført en stor kampagne i øjeblikket omkring anvendelse eller snarere afkastning og placering af kondomer. Har det nogen effekt, eller har disse store udgifter til reklamer for sådan noget nogen som helst effekt? Det vil jeg godt meget kraftigt forhøre borgmesteren om i aften.

Det skulle jo nødvendigvis – det tror jeg, ikke mindst Grete Henius fra De Konservative og De Konservative i det hele taget er enig med mig i – være større udgifter, end det er

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

nødvendigt. Det håber jeg, at borgmesteren kan svare på her i aften i Borgerrepræsentationen.

2. næstformand (**Bente Frøst**): Lars Hutters, det har ikke meget med spildevandsplan at gøre. (*Lars Hutters*: Jo). Nej, det har det ikke, så jeg synes, vi skal holde os til sagen om spildevandsplanen.

**Preben Bille-Brahe** (V): Jeg har noteret mig Lars Rimfalk Jensens og Rikkens forslag om ikke at gå i bad. Så synes jeg, vi alle sammen skal lade være med at gå i bad. Så bliver det først rigtig sjovt at køre i kollektiv trafik. Det bliver sådan: Uhm, fint.

Altså det kan man jo ikke. Det der med at gå med en veninde i bad og sådan noget, ja, det er meget morsomt, men det nytter ikke noget, man bliver nødt til at bruge det vand, man skal bruge. Jeg synes i hvert fald, det er bedre, at folk går i bad, og jeg synes også, det er bedre, at folk drikker vand frem for øl, selv om det også var en måde, man kunne spare lidt på. Altså jeg ved ikke rigtig, hvad I forestiller jer.

Venstre synes sådan set, det er en god plan. Vi mener faktisk alvorligt, at det er et problem, at skatte- og afgiftstrykket er for højt. 50.000 borgere her i kommunen har gæld til skattevæsenet, og det er ganske almindelige borgere, der har ondt i økonomien. Det er ikke noget med, at det er spekulanter, der prøver at snyde systemet. Det er ganske almindelige borgere, som ikke har kunnet få det til at hænge sammen, og som ikke har kunnet skrabe de ressourcer sammen, der skulle til for at betale skat. Det er 10 pct. af indbyggerne. Og så er der ikke engang taget højde for, at alle dem fra 0 til 18 år jo ikke betaler skat. Af dem, der er i arbejdsstyrken, er det noget med 15-20 pct. af indbyggerne i denne kommune, som ikke har penge nok til at betale skatten, og som derfor risikerer, at fogeden kommer og gør udlæg i deres ejendom.

2. næstformand (**Bente Frøst**): Ja, vi er kommet tilbage til spildevandsplanen, tak.

**Hamid El Mousti** (A): Den plan, praktisk, som vi diskuterer i dag, har vi diskuteret gennemgribende i Miljø- og Forsyningsudvalget, og vi har vendt hver en sten. Derfor

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

har jeg et spørgsmål både til min gode ven Preben Bille-Brahe og til Helle: Hvor vil I spare henne? Er det meningen, at vi skal have flere rotter i Københavns kloakker og huse? Det vil jeg meget gerne have svar på.

**Borgmester Bo Asmus Kjeldgaard:** Nu kommer næstformanden i udvalget mig i forkøbet, fordi jeg vil faktisk spørge om det samme.

Altså når man siger, at det her skal være billigere, så må man jo fortælle, hvor det er, man skal spare. Er det kloakrenoveringen med alle de gener, det vil give, både rottegener, gener for kloakarbejdere og alle de ekstraudgifter, som det vil medføre på længere sigt? Eller er det søer og vandløb? Hvor er det, man vil spare? Det synes jeg, man skulle komme med nogle konkrete ændringsforslag til og gerne i løbet af udvalgsbehandlingen.

I det hele taget undrer det mig, at Venstre nu stiller sig op og siger, de er imod den her plan, eftersom vi jo har haft et meget, meget langt forløb, hvor Venstre har været for planen hele vejen igennem.

Det startede faktisk for over et år siden, hvor vi havde et ideoplæg, og hvor vi havde forskellige scenarier, og hvor vi sagde, nu vil vi først lægge os fast både på et politisk og et økonomisk ambitionsniveau for at sikre, at der ikke bliver brugt unødige mange penge på at lave en stor plan, som vi alligevel ikke vil have. På det tidspunkt var Venstre enig. Venstre var også enig på sidste udvalgmøde. Og så undrer det mig, at de nu sammen med Konservative siger, at de ikke kan støtte denne her plan.

Det er blot en appel om, at vi ikke gør de her BR-møder til udvalgmøder, men gør tingene færdige i udvalgene.

Men som sagt, jeg synes, alle de beregninger, vi har set, viser, at det her bliver billigst på lang sigt. Jeg mener faktisk, at det mest ansvarlige, vi kan gøre, er at sikre, at det bliver billigt for københavnernes på lang sigt, samtidig med at vi selvfølgelig skal overholde de forskellige planer, kommuneplan, vandmiljøplan og andre planer, som er vedtaget andre steder, nogle af dem af os selv.

Og så til Lars Hutters: Ja, kampagnen, som Lynetten har lavet, med »Smid ikke kondomer i toilettet«, tror jeg den hedder, og et flot, stort billede, virker.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Omkring omegnskommunerne og udledningen til Svanemøllebugten er der et samarbejde i gang. Dels har Københavns Vand samarbejde med omegnskommunerne om at forhindre den udledning, der sker, dels er der et samarbejde i Lynettens Tungmetalgruppe, som faktisk kører rimelig godt, må jeg sige, hvor alle har committet hinanden på, at man vil forhindre den udledning. Så det skulle der være gang i.

2. næstformand (**Bente Frost**): Vi går til tredje runde.

**Preben Bille-Brahe (V)**: Det skal bare være en kort bemærkning. Det, der jo er problemet, er enkeltsagsprincippet. Vil I have en spildevandsplan? Ja, det vil vi gerne. Vil I have KUC? Ja, det vil vi gerne. Vil I have en ny plan for folkeskolerne? Ja, det vil vi gerne. Men hvad med afvejning, hvad med prioritering, hvad er det, vi har råd til, og hvad er det, vi ikke har råd til?

Jamen jeg er da for planen, ligesom jeg er for, at jeg skal have en Lamborghini, men jeg har ikke råd til en Lamborghini.

Vi vil gerne have planen, og vi vil også godt æde udgifterne, men så skal udgifter et andet sted i kommunen bare findes og sættes ned for borgerne. Så er der noget andet, der skal være billigere et eller andet sted. Det kunne f.eks. være, at vi satte indkomstskatten ned med 0,1 procentpoint.

Men så må vi spare. Den her kommune har fra 40.000 til 70.000 ansatte. Det er jo helt vildt. Det er dobbelt så mange, som der findes i det danske forsvar. Hvad laver alle de mennesker? ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Nu er vi altså lidt langt ude, Preben Bille-Brahe. Vi snakker om spildevandsplanen og hverken om det danske forsvar eller kommunens samlede økonomi.

**Preben Bille-Brahe (V)**: Det er dér, vi bruger for mange penge. Men det kan vi jo komme tilbage til ved budgettet.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**Helle Sjelle (C):** Det lyder nok så kækt, som om det slet ikke er muligt at spare på nogen af de her ting. Men som jeg faktisk også var inde på i det indlæg, jeg havde før, så viser de scenarier, der er opstillet fra forvaltningens side, at det faktisk er muligt at lave nogle scenarier til en billigere pris. Der går man f.eks. ind og siger, at man sparer på en ledningsrenovering, og at man også f.eks. sparer på indsatsen for at forbedre miljøet i marine vandområder.

Det vil sige, der ligger altså nogle forslag her, hvor det er muligt at spare, så vi ikke kommer op på den høje pris, som miljøborgmesteren har været inde på.

Hvis ikke det her var muligt at realisere, så forstår jeg ikke, hvorfor vi faktisk har fået de her præsenteret i Miljø- og Forsyningsudvalget. Jeg bliver nødt til at stole på de oplæg, jeg får, og her ligger altså nogle oplæg, hvor det faktisk er muligt at gøre de her ting til en billigere pris.

**Rikke Fog-Møller (Ø):** Vi bor i en gammel by, og det er et problem med vores kloaksystem.

Jeg vil bare gentage over for Helle Sjelle også: Jamen det kan godt være, vi kan gøre tingene billigere nu, men det falder tilbage på os selv senere hen, og så bliver det lige så dyrt eller dyrere, hvis ikke vi sørger for at få de her ting i orden.

Desuden får folk jo også noget for pengene. Det er da en fordel at have marine områder, som er renere. Det er bedre for økologien, det er også bedre for nydelsen og de rekreative værdier for de her områder. Derfor synes jeg, det er vigtigt, at man går ind for den her spildevandsplan.

Lige kort til Bille-Brahe uden at genoptage den foregående diskussion: Hvis vi skærer ned på de sociale ydelser, fordi vi skal spare skat for de borgere, så rammer man måske de samme borgere, som har svært ved at få pengene til at slå til til at betale den der skat. Enten bliver det, eller også er det måske dem, der ikke har betalt skatten, nogle af dem, der er kommet i klemme, fordi huspriserne stiger for meget, eller hvad ved jeg.

Men altså man skal også passe på og se, hvad er det egentlig, hvis vi nu begynder at skære de ydelser væk, fordi vi gerne vil give dem en lavere skat. Jamen ender de så ikke med nogle andre problemer?

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**Erik Vinding (A):** Det er bare til Venstre og Konservative i denne debat. Altså det er ligesom at høre, at det er bedre at have en 10'er end en 13'er. Her er vi i den situation, at vi har en plan, der i og for sig giver en stor effekt på længere sigt. Her og nu giver den også en effekt. Men det, der betyder noget, er jo, at fremtiden for spildevandet og kloakering osv. får et generelt løft.

Det er lidt underligt at høre, at fordi der er stillet nogle alternative forslag, og det er der ikke flertal for, så argumenterer man bebrejdende med, at vi ikke har kunnet forstå, at der ikke skal laves så meget.

Vi mener, den her plan er den rigtige, og så er bebrejdelser selvfølgelig udmærkede. Men jeg synes også, man må se den kvalitet, der ligger i den her plan. Og ud fra en økonomisk vinkel så må man også sige, at løfter er det ikke ret mange penge set ud fra en familie i forhold til, hvad man får for pengene.

Indstillingen blev godkendt med 35 stemmer mod 13.

### **22) BR 243/2000. Nyt medlem til Rådet for Bæredygtig Udvikling**

*(Miljø- og Forsyningsforvaltningen)*

Claus Ravn blev udpeget.

### **23) BR 244/2000. Ny suppleant til det Sociale Brugerråds Klageinstans**

Wallait Khan blev udpeget.

### **24) BR 237/2000. Medlemsforslag om folkeafstemning om HT-terminalen**



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**A. Benhaddou (D):** For det forslag, som jeg på vegne af CD har stillet, behøver man jo ikke at argumentere en hel aften. Det er et emne, der har været debatteret både politisk og mediemæssigt i pressen i de sidste 4 år i hvert fald.

Derfor, da jeg formoder, at alle kender til problematikken omkring HT-terminalen og de tilhørende politiske sværds slag, så mener jeg, at spørgsmålet, der nu har stået på i flere år, bør afsluttes på én gang. Det kan man så gøre ved at indstille til en folkeafstemning om spørgsmålet, som så skal afgøre, om vi i Borgerrepræsentationen vil være med til at ofre et tocifret millionbeløb på en nedrivning af denne terminal.

Spørgsmålet var jo så varmt, så det var et af hovedemnerne sammen med Kommunehospitalet i forbindelse med sidste kommunalvalg. Det har endnu den dag i dag ikke fundet sin endelige afgørelse blandt de politiske partier i Borgerrepræsentationen.

Lad mig i første omgang slå fast, at CD ikke synes, at HT-terminalen er et arkitektonisk mesterværk eller vidunder. Men 2 ting har været afgørende for dagens forslag om at sende spørgsmålet til folkeafstemning: Som sagt har det vist sig efterfølgende, at det vil koste et tocifret millionbeløb at nedrive bygningen. Det vil derfor få store økonomiske konsekvenser for Københavns Kommunes økonomi i øvrigt og vil netop derfor måske gå ind og få indvirkning på besparelser på andre ømtålelige områder.

Lad mig blot nævne, at vi i forbindelse med sidste budgetforlig måtte kæmpe i ca. 2 måneder, før vi kunne finde omkring 5 mill. kr. til hjemløseområdet. Så spørgsmålet er: Er vi rede til at ofre 20 mill. kr. på at nedrive HT-terminalen, eller skal vi lade spørgsmålet blive lagt ud til de københavnske borgere, således at de kan være med til at bestemme, om der skal bruges så mange penge på nedrivning af denne bygning?

Til gengæld, ønsker københavnere virkelig at få revet den her bygning ned, ja, så er vi klar til at gå ind og tage et medansvar og få bygningen revet ned.

Det er min fornemmelse, at langt de fleste københavnere – det er det andet argument – desværre har vænnet sig til den her grimme bygning, så jeg tror ikke engang, at man vil få politiske problemer ved at bevare bygningen.

Overborgmesteren har selv udtalt, at han er positivt indstillet over for at sende flere vigtige ting og spørgsmål til folkeafstemning, og har derved henvist til USA og Schweiz, som også har flere emner til folkeafstemning i forbindelse med udskrevne

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

valg. Det synes CD er helt fint. Hvis man lægger spørgsmålet om HT-terminalen ud til folkeafstemning sammen med afstemningen om bydelsråd, så sikrer man, at udgiften til folkeafstemningen mindskes.

Forslaget er også en slags håndsrækning til de partier, der har indgået et forlig omkring HT-terminalen, og som binder dem til, at den skal nedrives. Her kan spørgsmålet lægges ud til befolkningen, og så kan de uden at miste politisk status gå ud og sige, det er, hvad københavnernes har bestemt sig for.

Når jeg vælger tidspunktet nu, så har det ikke noget med populisme at gøre. Det har også noget med at gøre, at det passer også meget fint, hvis man nu eksempelvis lægger spørgsmålet ud til folkeafstemning omkring den 28. september. Fordi det er lige op til de nye budgetforhandlinger for år 2001, og derved kan man sige, at resultatet af denne folkeafstemning vil så kunne få indflydelse på næste års budgetforlig.

Jeg håber derfor, at partierne stiller sig positivt til forslaget, fordi det kan kun være til gavn for både tilhængerne af nedrivningen af bygningen og dem, som ønsker at bevare bygningen, og for borgerne i Københavns Kommune.

**Johannes Nymark (A):** Sagen drejer sig om en eventuel folkeafstemning, og jeg vil absolut holde mig til det og sige, at vi finder ikke, at det er hensigtsmæssigt at tage yderligere en folkeafstemning den 28. Det er rigeligt, at vi skal have en meget vigtig folkeafstemning om EU, og at der også lægges op til en folkeafstemning om bydelsrådenes fremtid.

At begynde at læsse alt muligt andet på ville gøre, at der blev flimmer omkring det, og vi mener, at det er at udhule værdien af de folkeafstemninger, der på indeværende tidspunkt er lagt op til. Så derfor vil vi stemme imod forslaget.

**Jens Johansen (F):** Det her er en drøftelse af spørgsmålet om folkeafstemninger og ikke en drøftelse af terminalen på Rådhuspladsen.

Jeg skal dog ikke undlade at sige, at jeg lagde mærke til, at CD's ordfører omtalte et forlig om nedrivning af terminalen. Det synes jeg er nok så interessant, det synes jeg er nok så interessant. Det er ikke noget, jeg kender til, men det er da godt at vide.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Vi tager diskussionen omkring terminalen, når den er på dagsordenen.

Om folkeafstemninger mener vi i SF, at man godt kan udvikle folkestyret ved at indføre et princip om folkeafstemninger, om bindende folkeafstemninger. Sådan er det ikke i øjeblikket. Der sendes store, vigtige, principielle spørgsmål plus de spørgsmål, som der er lov for, til folkeafstemning, der enten er bindende eller vejledende, det er der lidt forskel på. Vi diskuterer ikke her en reform, det er Folketinget, der skal gøre det, af folkestyret. Det er Folketinget, der må vedtage en reform af folkestyret i den forbindelse.

Vi diskuterer en afstemning, som skal finde sted den 28. september, hvor der skal være euroafstemning, og hvor der efter al sandsynlighed også skal være en afstemning, om vi i København i fremtiden skal have bydelsstyre. Det synes vi er 2 vigtige spørgsmål, der skal til afstemning.

Spørgsmålet om terminalen synes vi faktisk ikke har en karakter, så det fortjener, at vi sender det til folkeafstemning, så vi kan ikke støtte forslagsstillerens forslag.

**Tine Peters (V):** Venstre kan heller ikke støtte Centrum-Demokraternes forslag. Det ligger i, at de 2 afstemninger, der i forvejen er på bedding den 28., hvoraf der er forlydender om, at den her afstemning omkring bydelsforsøgene rent juridisk ikke kan placeres samme sted, som man kan afholde til EU. Det vil sige, at der kommer altså en ekstra-merudgift, som ingen af partierne i aften har regnet med, hvis de forlydender er rigtige.

Det vil sige, at vi går ind nu og snakker 2 folkeafstemninger, måske endda samme dag stadig væk. Men vi kan ikke med skatteborgernes penge sige, at vi skal have en tredje afstemning, det er der simpelt hen ikke råd til, de 8 mill. kr.

Jeg vil samtidig sige om det her med Rådhuspladsen, at godt nok har den været omstridt, og den har været kontroversiel. Mange kunne måske også få lyst til at fralægge sig ansvaret for den terminal, der ligger på Rådhuspladsen, ved at lade det være fuldstændig op til befolkningen.

Jeg synes, det blev drøftet meget tidligt i Bygge- og Teknikudvalget, hvor Benhadou godt nok ikke er repræsenteret, at en folkeafstemning om et nyt projekt måske ville

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

give et lille ja til projektet, men det ville aldrig blive overbevisende. Altså arkitektoniske bygninger er utrolig kontroversielle, og folks holdninger til det er meget forskellige, så det er ikke noget, man kan gå ind og lave partipolitik på.

Jeg synes, det, der er sagen om den her, er, at der er truffet en afgørelse om, at den bygning skal ned, der er afsat midler i budgetforliget til det. Jeg synes, vi skal holde fast i det og så vise, at vi kan holde ved de beslutninger, som vi har taget, og at vi ikke sinker, trænerer sagen og spilder skatteborgernes penge.

**Morten Kabell (Ø):** I Enhedslisten er vi principielt fuldt tilhængere af at afholde folkeafstemninger, også afholde flere folkeafstemninger. Vi er enige i, som Jens Johansen også sagde, at folkeafstemninger kan være et glimrende element i at udvikle folkestyret. Københavnerne er godt i stand til at tage ansvaret for mange af de ting, der vedrører københavnernes fremtid.

Derfor synes vi også, at CD's forslag på mange måder er en sympatisk idé, og egentlig ville vi da også gerne kunne stemme for forslaget.

Det gør vi så ikke, og det gør vi ikke, fordi den 28. september foreløbig jo tegner til at blive i hvert fald én, formodentlig og forhåbentlig også 2, meget store emner, der kommer til folkelig debat. Den ene, som jo er den virkeliggjorte monetarismes paradisi om afskaffelse af kronen, og den anden forhåbentlig om et øget nærdemokrati i København og bydelsrådene. Det er 2 meget store emner, som i forvejen nok skal tage en meget stor del af den offentlige debat. Dem vil vi i forhold til det her gerne holde os til.

Vi har stor sympati, som jeg sagde til indledning, for CD's forslag. Vi ser meget gerne flere folkeafstemninger, både kommunale og på landsplan. Men vi tror egentlig nok, at den 28. september vil vi holde os til de 2 emner, der er oppe, og så lade det være det. Så vi stemmer imod CD's forslag.

**Louise Frevert (O):** Der er jo blevet sagt mange både grumme og gode ting i årenes løb om den sorte sten, skændslen på Rådhuspladsen etc. Men det skal jo ikke være nogen hemmelighed, at Dansk Folkeparti synes, det er en rigtig, rigtig god idé at støtte Benhaddous forslag.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Vi har alligevel én humle ved det, og det er, at hvis der er rigtighed i det der løse rygte – eller hvor løst det er, ved jeg ikke – som Tine Peters kom med heroppe fra talerstolen, at man ikke er i stand til at have folkeafstemninger om bydelsrådene samtidig med ØMU'en, så er hele det her forslag jo omsonst, Benhaddou.

Så det ville måske være en idé at få en eller anden repræsentant, en stedfortræder for overborgmesteren eller andre, der kunne give os et decideret svar på her i aften, om det overhovedet er muligt, eller Lars Engberg, Thustrup Hansen eller andre. Jeg vil gerne have et svar på, om det kan lade sig gøre, eller det ikke kan lade sig gøre.

Fordi jeg synes, det er at spille både vores tid og andres tid og de tilhøreres, der er her i dag, og ressourcer på at stå og have diskussioner gang efter gang om noget, som bare er et skøn eller noget, som er fiktivt. Jeg synes, det er på tide, at vi får nogle realiteter på bordet her. Der må være nogle ansvarlige til stede her i salen, der kan give mig et konkret svar på, og jeg gentager mit spørgsmål: Er det muligt at have en folkeafstemning sammen med ØMU'en og bydelsrådene og, lad os så sige det for den sags skyld, Benhaddous forslag om terminalen? Det vil jeg anse for at være meget vigtigt, før vi diskuterer videre.

Den anden ting er, at jeg nok vil sige, at jeg respekterer som regel Johannes Nymarks standpunkter. Men jeg synes, han er gået helt skævt i byen på denne her, hvor han faktisk står heroppe fra talerstolen og underkender borgernes dømmekraft. Hvad er det for en måde at se ned på vores borgere på at stå og sige, at de ikke vil kunne over-skue, lad os sige 3 linjer på en stemmeseddel? Jeg mener, det ville jo altså være muligt ... (*Afbrydelse*). Nu ved jeg ikke rigtig, hvad der bliver sagt ovre fra venstrefløjnen, men jeg må heller ikke tale decideret til personer, men jeg er sikker på, jeg ikke er gået glip af nogen guldkorn.

**Ole Hentzen (C):** Benhaddous forslag har jeg egentlig stor sympati for, fordi det kunne måske afklare en vis efterhånden ganske lang uafklaret situation. Man kan jo indgå forlig med mange, og nogle bliver hængende ved det, og nogle bliver ikke hængende ved det, og nogle vil hellere have et Kongens Nytorv i stedet for at rive det ned, selv om

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

de har sagt, de vil være med i noget andet, og sådan kan situationer udvikle sig og afvikles efterhånden, hr. Jens Kjær Christensen.

Derfor var der måske en vis idé i, inden vi er inde i en ny valgkamp næste år, at få afklaret, hvad vil befolkningen egentlig med den her terminal, skal den rives ned, eller vil de ikke?

At det så skulle komplicere situationen, at man sådan set allerede den 28. september har planlagt 2 andre nemme spørgsmål at stille befolkningen, altså kort sagt, om man vil redde den danske økonomi ved selvfølgelig at stemme ja, eller om de vil indføre anarki i hele byen, det er også rimelig nemt at svare på for befolkningen, ja eller nej til det, og så selvfølgelig, om man vil rive bygningen ned som det tredje. Det synes jeg sådan set også, hr. Nymark, er at bedømme folks intelligens måske lige i underkanten.

Det er ganske nemt at svare på alle 3 spørgsmål. Jeg tror ikke, nogen ønsker den bygning stående. Der er ingen, der vil indføre anarki i resten af byen – ud over de 4 bydele, som er der allerede – og selvfølgelig vil den københavnske befolkning redde Danmarks økonomi ved, at vi tilknyttes ØMU'en, så det er da ganske klart og nemt. Så vi støtter selvfølgelig Benhaddous forslag, fordi det kan man.

At Venstre så af en eller anden underlig årsag mener, at det skulle koste 8 mill. kr. at lave 300.000 stemmesedler mere, hvor der står en trykt tekst og så et ja eller nej, vil jeg bede ordføreren for Venstre, fru Tine Peters, indtage podiet heroppe og forklare, hvordan det kan være. Fordi vi har ikke bedt om noget med glittet papir eller med billeder eller noget som helst andet. Altså boksene er der i forvejen, og stemmematerialet er der, fordi man har lov til at holde den slags afstemninger, for ellers kunne diskussionen om bydelsafstemning jo overhovedet ikke være relevant.

Hvis det er ulovligt at have andre afstemninger sammen med ØMU-afstemningen, så kan man heller ikke holde afstemning om bydelsråd. Her står der jo netop i Benhaddous forslag, at når man nu vil holde disse 2 sammen og har jaget folk af huse, og måske oven i købet med et forslag, som ifølge Venstre og Socialdemokratiet måske er mere nemt at overskue oven i købet end de øvrige, hvad skulle man da så egentlig ikke gøre det for?

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Så kunne jeg lige få Venstre til her på talerstolen at forklare, hvad er det, man mente, der ville koste 8 mill. kr., for det kan da ikke være papiret? Så kender jeg mange bogtrykkere, der kan levere det til Københavns Kommune.

Det samme materiale til opstilling af valg er det, det er det, der er det dyre, det er selvfølgelig hele opstillingen til valgbehandlingen, der skal foregå. Altså vi andre, der har tilforordnede, de er der jo altså på regningen i forvejen, for de skal altså tælle op, om de har reddet økonomien eller ikke, og de må altså godt også tage de andre ting.

2. næstformand (**Bente Frost**): Vi må vente på at høre Tine Peters til 2. runde.

**Lars Rinfalk Jensen (B)**: Jeg vil tillade mig ikke at tage stilling til den her HT-terminalsag. Der findes jo en radikal løsning, der kun koster 5 mill. kr., så det kunne man bare vedtage i Bygge- og Teknikudvalget og herinde i Borgerrepræsentationen. Så sparede man i hvert fald 15 mill. kr. i forhold til det, som Benhaddou frygter her.

Jeg synes, at ideen omkring vejledende folkeafstemninger, hvor man går ud og spørger borgerne, er ganske udmærket. Men Det Radikale Venstre har også sagt, at netop ved denne afstemning synes vi, det hænger ikke sammen.

Det, der kunne være spændende, kunne være, at man i forbindelse med kommunevalget havde 8-10 spørgsmål, hvor borgerne, samtidig med at de er oppe ved kommunevalget, har en mulighed for at tilkendegive på 8-10 spørgsmål, hvor de står henne. Det kunne så være vejledende for den Borgerrepræsentation, der bliver samlet, og der kunne man måske have HT-terminalen med.

Vi synes også, at det er en temmelig lille detalje, og at det i hvert fald økonomisk ikke er det helt store, men det kunne være spændende at høre borgerne i København om noget med trafik og miljø og spildevandsplaner og alt sådan noget, om man er villig til at bruge penge på det.

Men ideen om folkeafstemning, Benhaddou, synes vi i Det Radikale Venstre er ganske spændende, og vi synes, det er noget at arbejde videre på, og vi håber, at CD vil fremsætte det igen som et forslag til, at det kunne være med i et kommunevalg. Men

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

denne her støtter vi ikke, og vi synes, at HT-terminalen er ret beskedent at skulle bruge penge på.

**Lars Hutters (L):** Al magt til folket! Der har været sagt meget omkring folkeafstemninger. Principielt er alle partierne og ordførerne gået ind for folkeafstemninger. Men det besynderlige er, at lige præcis den konkrete handling er der meget få, der overhovedet ønsker at deltage i. Man sidder herinde i 4 år, og man vil meget nødigt afgive noget som helst. Det skal helst sådan manøvreres hen og gemmes og jeg ved ikke hvad og trækkes ud, og der sker ikke noget som helst.

Naturligvis bakker SOL stærkt op om, at også denne sag kommer til folkeafstemning. Altså der er ikke en sag, der er lille nok for SOL til, at det ikke kan gå til folkeafstemning, hvis folket ønsker det, og det her ønsker folket.

Så kan man selvfølgelig sige: Ja, han er populist. Og hvad så? Hvad er der galt ved at være populist egentlig? Hvad er der galt i, at man lytter til folket og gerne vil give folket indflydelse på, hvordan og hvorledes tingene skal afgøres?

Det har også været fremført, nu er der jo ØMU-afstemning omkring kronen og fæderlandets selvstændighed på den ene side og på den anden side større indflydelse til københavnere med bydelsråd, og så kan man ikke tage en konkret sag. Jamen hvorfor skulle man ikke kunne det?

Det er da fuldstændig rigtigt, hvad andre har sagt: Københavnerne ved udmærket godt, hvad de vil sige til sådan en sag. Det her har kun en eneste barriere, og det er, om man har viljen til, at folket får indflydelse, at folket får lov til at deltage i beslutningsprocessen. Og det har man det utrolig svært ved, fra venstrefløj til højrefløj har man utrolig svært ved, at folket får lov til bare i en enkelt lille sag som denne her.

Men der er jo ingen, der nødvendigvis siger, at denne sag behøver at blive afgjort i aften. Hvis den store vilje til, at man sådan principielt gerne vil være med til en folkeafstemning, men der måske lige er nogle ting, der skal justeres, så kan man jo drøfte det igennem og få det tilrettelagt og vise sin gode principielle vilje til en folkeafstemning igennem et udvalgsarbejde.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Så jeg skal da bebude, at jeg ved forhandlingernes afslutning ønsker sagen henvist til det udvalg, som også samtidig skal tilrettelægge, hvornår der skal være afstemning omkring bydelsråd, nemlig Økonomiudvalget. Så det skal være mit forslag.

Jeg skal bare slutte af med, at SOL mener: Al magt til folket!

Borgmester **H. Thustrup Hansen**: Er det muligt med 3 afstemninger på samme dag? spørger Louise Frevert. Det tror jeg bestemt. Det er jo forholdsvis simpelt, det, der skal foregå.

Prøv at tænke på et kommunevalg. Ved et kommunevalg her i København er der over 20 partier, og inden for hvert parti er der et hav af mennesker, man kan stemme på. Det er kompliceret i forhold til 3 gange afstemning, hvor der skal stemmes ja eller nej. Det vil være en uhyre simpel afstemning, og der er ingen praktiske problemer overhovedet ved det, fordi folk kun skal tage stilling til ja eller nej.

Venstre taler om, at det vil koste det samme som et ekstra valg. Det tror jeg ikke er korrekt. Det er rigtigt, at uanset hvor meget vi har baksset med Indenrigsministeriet, så er det sådan, at der skal være et lokale til euroafstemningen og et lokale til bydelsrådsafstemningen. Det er, fordi dette omkring euroafstemningen skal opfylde nogle normer, der gælder i almindelighed, når man har at gøre med de europæiske spørgsmål, og der er ikke noget at gøre. Vi vil være sikre på, at der ikke bliver nogen problemer, og derfor skal der bruges 2 lokaler.

Men det er min forvaltnings opfattelse, som jeg har rådført mig med nu her, at antagelig, antagelig, næsten sikkert, vil man kunne have en afstemning om 2 kommunale emner i det samme lokale.

I øvrigt vil der ikke være nogen problemer på skolerne med at finde lokaler til disse afstemninger. Man kunne måske dele en aula op. Der bliver jo ikke de store kødannelser, fordi det er jo, igen, forholdsvis simpelt, det, folk skal tage stilling til.

Så altså praktisk er der ikke nogen vanskeligheder ved det. Og dette, at det skulle koste 8 mill. kr. ekstra, har jeg slet ikke fantasi til at forestille mig, det skulle koste. Det er rigtigt, at der skal udpeges nogle flere tilforordnede vælgere, det er klart. Den side af

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

sagen kommer til at koste lidt ekstra, men til gengæld bliver det da også spændende med de mange ting, der skal tages stilling til.

Jeg tror personligt, at det her vil øge stemmeprocenten i København fantastisk meget, fordi nogle interesserer sig for EU-forhold, eurospørgsmålet, nogle interesserer sig varmt for spørgsmålet, om vi skal have bydelsråd eller ej, og nogle kan blive helt blussende i kinderne i spørgsmålet om HT-terminalen på Rådhuspladsen. Så jeg tror egentlig, at det vil øge interessen for at afgive stemme, at der er så mange for så vidt forskellige spørgsmål at tage stilling til.

Det der med at undervurdere befolkningen og sige, at de ikke er i stand til at svare på 3 spørgsmål samtidig, er en fantastisk stor undervurdering. Det kan man slet ikke være bekendt at sige, for det er meget simple spørgsmål, de skal tage stilling til her.

Så jeg tror som sagt, det vil øge stemmeprocenten. Jeg synes, det er et meget sympatisk forslag, Benhaddou er kommet med. Desværre kan jeg jo mærke, at alle de partier, der normalt taler meget om, at folket skal høres osv., når de får lejligheden til at skulle stemme om, hvor meget folkets indflydelse egentlig skal være, så kryber de så i læ af alt muligt for at undgå at give folket denne indflydelse.

2. næstformand (**Bente Frost**): Vi er gået over til anden runde. Vi vil også gerne have ro derovre i hjørnet, så vi kan høre, hvad der bliver sagt på talerstolen. Tak.

**A. Benhaddou (D)**: Jeg må indrømme, jeg fik heller ikke så meget tilovers for de argumentationer, som blev fremført, især af Socialdemokratiets leder heroppefra.

Jeg kan ikke rigtig forstå, at man sådan mener heroppefra, at københavnernes specielt skulle være underudviklede, at de ikke kan tage stilling til et ja eller nej til et sådant emne, der har været så hedt debatteret i forbindelse med kommunalvalget.

Ellers kan jeg dæleme mig – undskyld – så kan jeg ikke forstå, at de pågældende partier rundt omkring her i Borgerrepræsentationen har brugt så mange ressourcer på at fortælle københavnernes, at de gerne vil have revet den her terminal ned i forbindelse med sidste kommunalvalg. Det er bare ikke blevet til noget.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Nogle har så argumenteret for at bevare den. Men jeg siger, at det her forslag er jo sådan set et forslag, der tilgodeser både dem, der er for nedrivning, og dem, der er imod nedrivning, for det er simpelt hen bare at sige, at nu afslutter vi debatten.

Men det ser desværre ud, som om kære Venstre ikke er interesseret i at afslutte den debat. Det ser desværre ud, som om Enhedslisten ikke er interesseret. Det ser også desværre ud, som om SF ikke er interesseret. Det er nogle af de partier, der er med i den her aftale. Det er et forlig, ja, jeg mener, det er et forlig kun omkring HT-terminalen. Desværre skete der bare det ærgerlige, at Venstre indgik i et budgetforlig med de borgerlige og Socialdemokratiet, og derved kunne HT-terminalen desværre ikke nedrives.

Så fik man det, man kaldte for en arkitektkonkurrence, til 3 mill. kr. Jeg ved ikke, hvor meget man vil nedrive af HT-terminalen for det. Men man går i hvert fald herop på talerstolen og påstår, at man stadig har intentionerne om at nedrive terminalen.

Og så er der nogle, der siger, at det her er populisme. Ja, det er populisme, når man går ud til borgerne i forbindelse med et kommunalvalg og lover dem, at man skal nok sørge for, lige så snart man bliver valgt ind, at HT-terminalen bliver revet ned, og så er der stadig ikke sket noget den dag i dag. Det er rigtig populisme.

Det, jeg siger herfra, er, at det har ikke noget med populisme at gøre. Sagen er ikke engang oppe til diskussion i dag. Jeg går ikke engang ud og siger til københavnernes, at nu skal vi have gang i denne debat. Det er ikke det, det drejer sig om. Det drejer sig om at få stillet spørgsmålet heroppe, og så kan vi tage stilling til, om det netop skal debatteres én gang til i forbindelse netop med spørgsmålet om bydelsforsøg.

Netop derfor vil jeg også gerne stille spørgsmålet: Hvordan kan det så være, at vi kan gøre det lovligt at få bydelsafstemning gennemført i forbindelse med ØMU-afstemningen? Er det også en ulovlig handling, vi er ved at foretage os?

Jeg tror, det ulovlige ved det hele faktisk er, at det er et lille enmandsparti, der har fået det her forslag. Jeg er sikker på, at hvis det var et af de partier, der var med i nogen form for korridorsamtaler bag gardinerne, så skulle det nok få nogle flere stemmer. Det er jeg hundrede procent sikker på. Jeg ved det også. Man behøver ikke at gøre det sådan, for vi ved jo godt, hvordan politik er opbygget. Den er opbygget med, at man har nogle aftaler bag ved gardinerne. Sådan er det desværre i denne sag.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Men jeg er fuldt tilfreds med, at langt de fleste partier har været heroppe på talerstolen og sige, at de sådan set er tilfredse med at sende nogle vigtige spørgsmål til befolkningens afgørelse. Det er det vigtigste for mig.

Jeg kan stadig heller ikke forstå, hvordan Venstres ordfører kan få et så magisk, flot tal som 8 mill. kr. som udgift, som det hedder, bare man skal krydse ja eller nej på et stykke papir. Det kan jeg ikke rigtig forstå. Venstre, der er sådan et moderne parti, der ellers går ind for, at det hele kan masseproduceres via edb, og som kan gøres meget billigere, hvordan kan det være, at vi lige pludselig kan nå op på så højt et tal som 8 mill. kr.?

Så nævnte Morten Kabell heroppefra nærdemokrati. Ja, det er nærdemokrati at stille det. Der er ikke noget, der kan være bedre nærdemokratisk end at gå ud og sige til folk: Det er jer, der bestemmer, om vi skal bruge 20 mill. kr. eller ej. Det er netop det økonomiske spørgsmål, som jeg synes er så vigtigt. Det er ikke det, at spørgsmålet er populistisk. Det er, om vi skal bruge 20 mill. kr. på at rive HT-terminalen ned eller ej.

Jeg er sådan set tilfreds, jeg har opnået det, som man kunne forvente med det her forslag, netop at mange partier som sagt har udtrykt tilfredshed med, at når man har sådan et vigtigt spørgsmål, som bliver taget gentagne gange især op til budgetforhandlinger, at det er noget, som man kan gå ind ved en sådan folkeafstemning og lukke af for og sige: Værsgo, borgere, det er jer, der bestemmer.

Men det er åbenbart desværre ikke alle de store partier, der vil være med til det. Det må vi så håbe på, vi kan råde bod på ved, at et af de store partier på et eller andet tidspunkt selv stiller forslag frem, så skal CD gerne stemme med, hvis eksempelvis Venstre stiller forslag.

**Johannes Nymark (A):** Jeg vil godt have rammet en pæl igennem enhver tanke om, at jeg ikke har tillid til, at københavnernes vil kunne finde ud af endog ganske mange folkeafstemninger.

Men når jeg tænker på, hvor megen debat der har været allerede ved tanken om at kombinere den landsdækkende folkeafstemning den 28. september med en folkeafstemning om det for København utrolig vigtige spørgsmål om, hvordan skal vi overhovedet

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

styre byen mange år frem i tiden, det har mange ytret betænkelighed ved, at så åbne for et eller andet ad libitum-bord med folkeafstemninger på et helt andet niveau. Altså med respekt at melde så er der altså forskel på spørgsmålet om byens fremtidige styre og så en konkret sag fra Bygge- og Teknikudvalget og fra Borgerrepræsentationen.

Jeg vil i hvert fald sige, at jeg tror, vi i Bygge- og Teknikudvalget kunne bidrage til folkeafstemningstemaer næsten efter hvert eneste møde, hvis vi tog det her for pålydende. Det er at åbne for et eller andet arbitrært antal folkeafstemninger og være en udvanding.

Jeg tror, vi kan håndtere de 2 ret forskellige folkeafstemninger om henholdsvis ØMU'en og fremtidige bydelsråd. Men at udstyre det med yderligere knopskydninger, vil være at udvande de 2 første uhyre væsentlige folkeafstemninger.

**Tine Peters (V):** Så vil jeg da benytte lejligheden til først lige at kommentere på Johannes Nymarks første kommentarer til, at det ville skabe for meget flimmer at holde 3 folkeafstemninger samme sted og samme dag. Det mener jeg ikke, det vil. Jeg tror også helt klart på, at de fleste mennesker, og i hvert fald Venstres tilhængere, kan holde tungen lige i munden, når de står inde med den opgave.

Omkring Benhaddou sagde jeg ikke, at det var ulovligt at afholde folkeafstemning omkring bydelsrådene sammen med folkeafstemning omkring Rådhuspladsen. Det er heller ikke fordi det er den kære Benhaddou, der har stillet forslaget, at Venstre er imod. Benhaddou er meget skattet i Venstre.

Omkring de 8 mill. kr., ja, det er et stort og et højt tal, men det er worst case, jeg snakker om. De forlydender, der har været, er, at man ikke kan afholde afstemningen omkring unionen sammen med afstemningen omkring bydelsrådene, hvilket jo er noget, vi allerede har aftalt.

Så det vil sige, at allerede den 28. er der i hvert fald forlydender om – jeg ved ikke, hvor sikkert det er endnu, jeg står bare og fremfører, hvad det er, jeg har erfaret – at man ikke kan holde det samme sted. Det vil sige, at så er det ikke kun stemmesedler, hr. Ole Hentzen, så er det nye tilforordnede, og så er det et helt nyt arrangement. Og så er det i worst case, at folk skal tage et helt andet sted hen og stemme om det her. Og så er

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

spørgsmålet, om man overhovedet vælger at afholde det på samme dato, osv., osv., osv. Det er det, jeg er inde på, det er det, jeg har fået skitseret.

Jeg vil overhovedet ikke udelukke, at det er muligt at holde en folkeafstemning om bydelsforsøgene sammen med en afstemning omkring Rådhusterminalen.

Principielt synes jeg, det er en god ting at høre folket. Men jeg mener også, at der er grænser for, hvad vi sådan i enkeltsager skal gå ind og sige, fordi der er utroligt mange andre sager, man kunne sige, jamen så skulle vi også have folkeafstemning omkring dem.

Lars Hutters fremfører: Hvorfor ikke bare denne her lille sag? Jamen Lars Hutters, hvorfor ikke Kommunehospitalet, og hvorfor ikke HS, og hvorfor ikke hele det detailprojekterede projekt, der lå under Kongens Nytorv? Hvorfor skal vi ikke høre folket i alle de her sager? Og så snakker vi jo om en helt anden ting.

Men nu går vi jo ind og viser, at vi ikke bare kan skabe den her præcedens. Vi kan ikke bare gå ind og sige, nu er det i orden, fordi vi som politikere ikke er rede til at tage en beslutning omkring terminalen og fuldføre den, fordi vi ikke tør, fordi det snart er valgår.

Jeg synes, at hvis man siger ja til, at der skal være folkeafstemning omkring Rådhusterminalen, så siger man ja til, at der skal være folkeafstemning på alle halvstore og kontroversielle sager herinde.

Hvis Lars Rimfalks profeti skal gå i opfyldelse, at folk skal gå til kommunalvalget med en liste, hvor der står 10 hovedsager for de næste 4 år i Københavns Borgerrepræsentation, hvorfor skal vi så egentlig have politikere til at udføre det og fuldføre og træffe nogle beslutninger, hvis borgerne på det tidspunkt alligevel har sat kryds ved, hvad for nogle sager der skal gå igennem, og hvad for nogle sager der ikke skal.

Vi er valgt som folkevalgte, som repræsentanter til at varetage, og de, der har stemt på os, har helt klart en forudsætning for, at vi vil fuldføre det, som de gerne vil. Og det er op til politikerne, og det er op til den ansvarlige politiker at have orden i sit bagland, når man går ud og træffer sådan nogle beslutninger.

Så det er ikke, fordi jeg går imod princippet omkring folkeafstemninger. Jeg påpeger, at der måske er nogle problemer omkring de 2 planlagte den 28. rent juridisk, og

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

det synes jeg i hvert fald er vigtigt at få afklaret, og det er de 8 mill. kr., som jeg bringer i spil nu.

**Borgmester H. Thustrup Hansen:** Jeg har været formand for valgbestyrelser igennem mange, mange år, og jeg aner ikke, hvor de 8 mill. kr. kommer fra. Hvorfor ikke sige 10 eller 15 eller 100 mill. kr.? Jeg aner ikke, hvor de 8 mill. kr. kommer fra. Det er slet ikke noget, der har relevans.

Det er rigtigt, at EU-afstemningen skal vi passe på, fordi det er en afstemning om et internationalt spørgsmål, der har betydning for hele Europa, og derfor skal det afsondres fra alle de afstemninger af høringsmæssig art, man kan finde på at lave.

Men for mig at se er der ikke noget problem i, at man lavede 13 rigtige med 13 forskellige spørgsmål, man lagde ud i et andet lokale. Man kan da høre folk om alt muligt, ikke-bindende afstemninger. Vi har da lov til at spørge folk om alt muligt.

Men det er rigtigt, at EU-afstemningen skal foregå i et andet lokale end det, der har at gøre med en række ting, vi vil spørge borgerne om ved samme lejlighed, som er af kommunal art. Så hvorfor alt det med et helt andet sted? Hvorfor ikke sige det, som det er: Det skal være i et andet lokale? EU-afstemningen skal foregå i et lokale for sig, og så i et andet lokale kan vi stille en række spørgsmål, når folk nu alligevel har bevæget sig hen på skolen eller ind på Rådhuset.

Jeg tror ikke, der er alle de der frygtelig store problemer, men jeg kan godt se, at man kan have en interesse i at fortælle, at det koster en fantastisk bunke penge, og det er fantastisk besværligt, hvis man i virkeligheden ikke bryder sig om at spørge folk.

Men i mit parti har vi meget stor sympati egentlig for det schweiziske system, og her er det oven i købet praktisk og billigt at få klaret nogle spørgsmål, som politikerne jo ikke kan klare selv. Vi kryber jo udenom hele tiden, vi tør jo ikke løse afgørende problemer herinde.

Så er det en god løsning at sige, at vi gør os selv ansvarsfri. Vi spørger folk ved en høring, men hvor vi alligevel selvfølgelig føler en vis forpligtelse til efterfølgende også at gennemføre det, som flertallet af befolkningen gerne vil have.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**Lars Hutters (L):** Det var Tine Peters, der spurgte, om så ikke alle sager reelt skulle til folkeafstemning.

Se, denne forsamling har jo via lovgivningen sikret sig, at når de er valgt, så er de valgt for 4 år ad gangen. Folk har ikke engang den mulighed, hvis det kører fuldstændig skævt, at få afsat den her forsamling. I princippet kan denne forsamplings flertal i 4 år vedtage jeg ved ikke hvor mange ting, som folket, københavnernes reelt ikke synes om. Det er efter min opfattelse et levn fra enevælden, at man sidder på den her måde i Københavns Borgerrepræsentation.

Det, det her drejer sig om med folkeafstemning, er et forsøg på at udvide rammen for folkestyret, for demokratiet. Jeg vil da ærligt indrømme, at jeg ville have været tordnende lykkelig, hvis et flertal i Borgerrepræsentationen, da jeg stillede forslaget med hensyn til Kommunehospitalets bevarelse, havde været ægte demokrater og tilhængere af folkestyret, også De Konservative, og havde stemt for, at det var kommet ud til folkeafstemning. For jeg er ikke et sekund i tvivl om, og det er sandsynligvis også derfor, der var nogle, der forhindrede det, at så havde københavnernes naturligvis vedtaget, at Kommunehospitalet skulle være bevaret.

Jeg tror da også, at der bag denne sag i aften er partier, som ellers siger, de principielt er tilhængere af folkeafstemninger, ikke vil have det her ud, for de er i tvivl om, om de vil støtte det, der er deres opfattelse, f.eks. at få revet HT-terminalen ned.

Borgerrepræsentanterne ved udmærket godt, at jeg gerne vil have fjernet HT-terminalen. Men jeg er principielt tilhænger af, hvad der er mulighed for, og når befolkningen ønsker det, og jeg har hørt mange, der gerne har villet, at hele det her spørgsmål kom ud til en folkeafstemning, så støtter jeg det naturligvis. Og naturligvis vil jeg bøje mig, også selv om det vil gå imod min opfattelse med hensyn til, om HT-terminalen skal fjernes, hvad jeg jo gerne vil.

Jeg synes, det ville være et ualmindelig flot skridt, at man i en så konkret sag som netop denne her, der som signalværdi optager københavnernes kolossalt meget, tager det skridt frem som noget præcedens, som noget, man fremover vil lade virke i Borgerrepræsentationen, at man ikke sidder enevældigt i 4 år, men når man mærker, at der er noget, der optager københavnernes kolossalt meget og deler københavnernes, så er man så



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

demokratisk og sådan i overensstemmelse med folkestyret, at man lader det gå ud til en folkeafstemning.

Med hensyn til de praktiske problemer synes jeg ikke, at det i en så vigtig og principiel drøftelse som det her er det, der skal forhindre, at man træffer en rigtig og god beslutning.

Så derfor skal jeg selvfølgelig minde om, at hvis man virkelig principielt gerne ønsker, at befolkningen skal inddrages, så stemmer man for mit forslag om, at det bliver vurderet og tilrettelagt rent praktisk i Økonomiudvalget.

**Martin Geertsen (V):** Det kunne jo være interessant for forsamlingen at få at vide fra folkeafstemninger og valgenes mester og nestor, borgmester Thustrup Hansen, hvad koster sådan en folkeafstemning, hvad koster sådan et ordinært kommunevalg at afholde i Københavns Kommune. Så kan man jo danne sig en eller anden fornemmelse af, at i hvert fald så ligger tallet for en ekstra afstemning jo derunder.

Må jeg ikke sige til mine meget, meget gode venner i Det Konservative Folkeparti, som vi så sjældent skændes med, så når lejligheden er der, så skal den også have en overnakken, at det var nogle interessante betragtninger, borgmester Thustrup Hansen kom med. Jeg synes, jeg hørte, at det lå meget op ad de betragtninger, som en Lars Rimfalk Jensen kom med, at jamen lad os dog høre befolkningen, når vi alligevel skal til stemmeurnerne, og så sætte sådan 8-10 temaer til høring.

Det kunne jeg egentlig godt tænke mig at grave lidt i og høre, fordi jeg er helt sikker på, at det er noget, man har drøftet i Den Konservative Gruppe ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Nu er det en afstemning om HT-terminalen, vi diskuterer.

**Martin Geertsen (V):** Det er jo en udløber af diskussionen om HT-terminalen og folkeafstemninger ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Jamen vi skal holde os til dagsordenen.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**Martin Geertsen (V):** Jo men det er vel om folkeafstemningen som sådan ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Nej, det er afstemningen om HT-terminalen.

**Martin Geertsen (V):** Må jeg så ikke spørge formanden, hvorfor formanden så ikke irettesatte Lars Rimfalk Jensen og H. Thustrup Hansen, som bevægede sig ind på dette spor? ...

2. næstformand (**Bente Frost**): De omtalte samtidig HT-terminalen.

**Martin Geertsen (V):** Jeg skal gerne omtale HT-terminalen. Jeg kunne godt tænke mig at vide, hvad for nogle temaer der ud over HT-terminalen så skulle indgå i sådan en høring, og hvor tit man skulle have sådan nogle høringer ud over den, vi så skal have om HT-terminalen. Hvor tit skal vi så have sådan nogle høringer, hvor ikke alle nødvendigvis indeholder et spørgsmål, som relaterer sig til HT-terminalen?

Det kunne jeg egentlig godt tænke mig at få sådan en lidt mere visionær betragtning fra Det Konservative Folkeparti om.

2. næstformand (**Bente Frost**): Ja, det får vi så chancen for nu. Værsgo, hr. Ole Hentzen.

**Ole Hentzen (C):** Nu tror jeg, at den fungerende formand foregriber begivenhederne en smule uden at have dækning for sine udtalelser. Det er nemlig Ole Hentzen, der har fået ordet, og jeg agter ikke at begynde en længere udredning om de visionære tanker vedrørende bunkeafstemninger, som Venstre prøver at bevæge sig ind på.

Nej, jeg ønsker sådan set at prøve nu at svare 2 Venstrefolk, for nu er Martin Geertsen rykket Tine Peters til hjælp, fordi Tine Peters jo kom til at sige de her 8 mill. kr. Jeg prøver én gang mere.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Hvis det er økonomien, der bekymrer Venstre ved dette ekstra afstemningstema, kan jeg så ikke få Venstre til at fortælle, hvad det er for bekymringer, man har haft ved at gå med til en folkeafstemning om bydelsråd, for det er jo det, der udløser de 8 mill. kr. og ikke det andet? For når man er i en afstemningssituation i et særskilt lokale, som jeg kan forstå, Venstre har givet accept af der skal finde sted, så udløser det kun papir-omkostningen ekstra at gennemføre en valghandling, fordi man har jo allerede disponeret omkostningen til bydelsrådsvalg.

Falder den nu, eller skal jeg tage den i tiører og enører, Tine Peters? Man kan altså ikke bruge de samme menneskers aflønning 3 gange, når man altså har vedtaget, at de skal laves 2 gange.

(Kort bemærkning).

**Martin Geertsen (V):** Må jeg ikke sige til min meget gode ven i Det Konservative Folkeparti Ole Hentzen, og jeg skal holde mig til spørgsmålet om HT-terminalen, sådan cirka i lighed med den konservative gruppeformand, at for det første gjorde Johannes Nymark jo egentlig meget godt rede for spørgsmålet omkring bydelsråd i relation til spørgsmålet omkring HT-terminalen, at der for så vidt angår spørgsmålet om bydelsråd er tale om en fundamental ting for kommunen, det er jo en omstrukturering af Københavns Kommune, hvilket man jo ikke just kan sige, at spørgsmålet omkring HT-terminalen er.

Og så i relation til spørgsmålet om økonomi. Jamen det er jo også derfor vi nu forsøger fra borgmester Thustrup Hansen at få en udredning af, hvad koster egentlig sådan en folkeafstemning, og hvor meget vil borgmester Thustrup Hansen egentlig tro, at man skulle lægge oven i hatten, hvis det nu var sådan, at man lagde spørgsmålet om HT-terminalen oveni og måske en klyngeafstemning om en 8-10 andre spørgsmål? Hvad ville det så komme til at koste kommunens skatteborgere?

2. næstformand (**Bente Frost**): Vi går tilbage til talerlisten, og vi starter tredje runde.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

**A. Benhaddou (D):** Jeg vil bare lige starte med at sige, at man gerne må nævne bydelsråd, for i det 2. »at« skriver jeg, at folkeafstemningen foretages samtidig med en vejledende folkeafstemning om bydelsrådene. Så man må gerne omtale bydelsrådene.

Jeg kan kun sige, at jeg beklager Johannes Nymarks afvisning af forslaget. Jeg troede bare, at jeg tog overborgmesterens ord for gode for hele Den Socialdemokratiske Gruppe, idet jeg har hørt, at overborgmesteren faktisk har udtalt, at han beundrede, at det er meget normalt, at schweizerne og amerikanerne får udstukket flere spørgsmål i forbindelse med deres lokalvalg. Så måske er der socialdemokratisk uenighed i gruppen.

Så nævnte den socialdemokratiske gruppeformand, at det her er et ikke så vigtigt spørgsmål i forhold til f.eks. bydelsrådene, som er et betydningsfuldt spørgsmål, som drejer sig om byens fremtid og byens styre. Så er det, jeg spørger: Hvordan kan det så være, at da man indførte de 4 bydelsforsøg, spurgte man ikke alle københavnere, inden man indførte det? ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Altså det er ikke det, vi snakker om.

**A. Benhaddou (D):** Ja, det er kun med hensyn til, at jeg svarede, undskyld, men jeg svarede kun på den socialdemokratiske gruppeformands ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Jamen vi snakker kun om afstemningen om HT-terminalen.

**A. Benhaddou (D):** Jeg mener også, vi skal afholde den samtidig med bydelsrådene, så jeg prøver lige at blande de to ting sammen. Men jeg holder mig til HT.

Jeg vil så også minde om, at CD selvfølgelig gik til valg på at få nedlagt HT-terminalen. Det skal jeg blankt erkende. Men hovedårsagen til det her forslag er slet ikke noget med, om jeg vil have den bevaret eller nedlagt med det samme. Det, det drejer sig om, er, at det er et emne, som har optaget Borgerrepræsentationens medlemmer, langt de fleste medlemmer, og som bliver ved med at dukke op gang på gang og især op til budgetforhandlinger.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Så er det, jeg siger: Hvorfor kan man ikke stoppe med at stikke blå i øjnene på de københavnske borgere? Så lad os stoppe denne her sag. Men det kan godt være, at man måske ønsker at have et ekstra emne, fortsætte med at have et emne til næste kommunalvalg. Så er det, jeg siger: Stop med at stikke blå i øjnene på københavnere. Tag dog en beslutning. Lad dem bestemme, hvad der skal ske. Og så taber man oven i købet ikke ansigt som politiker. Det er det, der ligger til grund for det.

**Tine Peters (V):** Jeg skal gøre det kort, og jeg skal gøre det til De Konservatives gruppeformand, Ole Hentzen.

De økonomiske betragtninger, som jeg har bragt i spil her i aften eller luftet for forsamlingen her i aften, var jo ikke kendte før nu. Det vil sige, at det ikke er nogen, der har ligget der, da man traf beslutning om, at man vil være med til en folkeafstemning omkring bydelsrådene.

Omkring de 8 mill. kr. vil jeg sige, at det er det, jeg har fået oplyst, at det koster i udgift at afholde en folkeafstemning med det hele. Derfor er det tal blevet bragt i spil.

Omkring selve folkeafstemningen omkring terminalen kan jeg sige, at der har jeg været meget klar, synes jeg. Men hvis jeg ikke har udtrykt mig klart nok, så vil jeg gerne gøre det en ekstra gang til hr. Ole Hentzen fra De Konservative: Venstre mener ikke, at denne afstemning skal laves, fordi det vil skabe præcedens for mange andre afstemninger, og det mener vi ikke, vi kan holde til.

Venstre er jo et ansvarligt parti, og på lang sigt kommer de her 8 mill. kr. jo i spil rigtigt mange gange, hvis vi skal lave folkeafstemninger om alle de sager, hr. Thustrup, som vi ikke vil tage ansvar for herinde.

**Borgmester H. Thustrup Hansen:** Når jeg harcelerer lidt over det med de 8 mill. kr., så er det fordi, hvorfor skulle dette, at man i forbindelse med en afstemning på samme sted laver en ekstra afstemning, koste mere end et helt kommunevalg? 8 mill. kr. er mere, end hvad et helt folketingsvalg koster, et helt kommunevalg koster. Hvorfor skulle det koste meget mere? Det er derfor jeg siger, at tallet er bare sådan: »Nævn et tal«.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 8. juni 2000

---

Så får jeg stillet spørgsmålet: Hvor mange afstemninger fremover? Ja, det ved jeg ikke. Hvor mange EU-afstemninger skal vi have? Skal vi stemme om hvert enkelt EU-forbehold, så bliver det altså 3 yderligere, vi skal have i hvert fald.

Men det raffinerede ved det her er, at når folk alligevel har bevæget sig hen for at stemme, så går de ind i et andet lokale og tager stilling til nogle lokalpolitiske spørgsmål. Det synes jeg i og for sig er meget raffineret, når de er af sted alligevel for at stemme.

Hvad det kommer til at koste konkret, ved jeg ikke. Det er selvfølgelig rigtigt, der skal ekstra tilforordnede til, men skolen skal alligevel være reserveret til afstemningsformål.

Det er også rigtigt, at tilforordnede skal have noget at spise, men alligevel vil jeg mene, at det ikke, fordi vi tager en ekstra afstemning med ud over at stemme om bydelsrådenes fremtid, skulle komme til at koste mere, end det koster at arrangere et helt folketingsvalg eller kommunevalg.

Jeg tør ikke give et slag på tasken, men det er vel også et spørgsmål i øvrigt om, hvor meget man skal stå i et demokrati i slige tilfælde her og diskutere, om det koster 1 million, eller om det koster 2 millioner at tage en afstemning ekstra med, når nu man er i gang med at stemme. Det er jeg ikke sikker på er rimeligt at gøre.

Forslaget af Lars Hutters, L, om, at sagen oversendes til Økonomiudvalget, blev forkastet med 47 stemmer mod 1.

Forslaget blev forkastet med 38 stemmer mod 10.

*Mødet sluttede kl. ??.*